

LIPIEC '99

CENA 1,70 zł

ISSN 1508-2539

# Echo

## LUBONIA

I OKOLIC

DWUTYGODNIK NR 7/8 24 STRONY

W NUMERZE:

- TRAGEDIA NAD WARTĄ
- AUTOBUSY XXI w LUBONIU
- STAROSTA POWIATU POZNAŃSKIEGO O INTEGRACJI GMIN
- REGATY PAPIESKIE W LICHENIU
- GORĄCA LINIA

STUDIO FOTO EFEKT



czynne pn. - pt. 9.30 - 18.30, sob. 9.00 - 14.00  
Luboń, ul. Sikorskiego, pawilon nr 5

tel.  
810-37-10

ZAKŁAD ODZIEŻOWY  
"ANETTE" COLECTION



ul. Sobieskiego 100A czynny: 10.00 - 18.00, sobota 10.00 - 14.00

WYPRZEDAŻ LETNIA!

ŻABIKOWO

# TAPETY

ZMIENILIŚMY W SALONIE WSZYSTKIE  
WYSTROJE, WZORY, KATALOGI.

2000 PROPOZYCJI TAPET, BORDÓW, TKANIN - SUPER CENY!

od 6,-  
ROLKA

# KASETONY

WIDZIAŁEŚ KOLOROWE KASETONY?!

50 WZORÓW BIAŁYCH, DREWNOPODOBNYCH I KOLOROWYCH.

NAJNIŻSZA CENA W POLSCE OD 3,50 /m<sup>2</sup>

OTWARTE:

7 dni w tygodniu

pn - pt 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
sob - niedz 9<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>



SALON TAPET

Luboń, ul. Powst. Wlkp. 6 (wejście od ul. Rivoliego) tel. 061 810 23 66

LUBOŃ

LASEK



# Samoobsługowy Market Budowlany 500 m<sup>2</sup> powierzchni



farby, lakiery, silikony  
pianki montażowe  
zaprawy klejowe, murarskie  
tynki zewnętrzne i wewnętrzne  
kleje, gładzie szpachlowe  
styropiany

narzędzia ręczne  
śruby, gwoździe, nity  
artykuły instalacyjne (PCV wod. -kan.)  
narzędzia ogrodnicze  
okucia meblowe, zamki

system suchej zabudowy wnętrz  
systemy wentylacyjne  
profile wykończeniowe  
okna dachowe ROTO  
drzwi  
rynny

Mieszalnia farb  
i lakierów Beckers

emulsyjnych (zewn. i wewn.)  
akrylowych  
olejnych  
lateksowych

Produkcja kostki brukowej  
i bloczków betonowych  
M-6 WIBROPRASOWANYCH  
cena 1,64\* + VAT 7%



\*dotyczy bloczków betonowych M-6 WIBROPRASOWANYCH

**PAJO** Spółka z o.o.

Luboń, ul. Sobieskiego 88

tel./fax (0-61) 810 54 77, 810 53 57, 813 08 39

AUTORYZOWANY SERWIS OPON

**POL-AGRD**

62-031 LUBOŃ, UL. POWSTAŃCÓW WKP. 48  
TEL. (0-61) 813-12-46, 813-02-41

DEALER:

**DEBICA**

**Firestone**

**STOMIL-DLSZTYN**

**MICHELIN**

OFERUJE:

- OGUMIENIE
- PASKI KLINOWE  
**SARK**
- AKUMULATORY  
**BOSCH** **EXIDE**

ZAPRASZAMY DO AUTORYZOWANEGO  
SERWISU OGUMIENIA OSOBOWO-CIEŻAROWEGO

GODZINY OTWARCIA: PN-PT 7-19, SOB 7-13

## HURTOWNIA FIRAN

# Galantex

Polecamy w sprzedaży hurtowej i detalicznej:

- Firanki zakardowe haftowane
- Obrusy, bieżniki, serwetki
- Ręczniki
- Parasole
- Szycie firan z gipiurą na zamówienie

Luboń, ul. Armii Poznań 57 a  
(wjazd przy sklepie „Sezam”)  
tel. (0-61) 813 18 00, 810 28 27  
Pn., Wt., Cz., Pt. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>  
Śr. 10<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>



## Pożegnanie z proboszczem

30.06.1999r ks.Stefan Naskręt, starszy wykładowca Papieskiego Wydziału Teologicznego w Poznaniu, Wicedziekan Dekanatu Puszczkowskiego, Kanonik Kapituły Kolegiackiej w Poznaniu, a przede wszystkim Proboszcz Parafii p.w.św.Maksymiliana Marii Kolbego, żegnał się ze swoimi parafianami. 11 sierpnia ks.Kanonik kończy 70 lat i przechodzi na zasłużoną emeryturę. Był proboszczem w Luboniu-Lasku od czerwca 1980r. Przez 19 lat kapłańskiej posługi w Lasku dał się poznać jako człowiek niezwykle wrażliwy na cudze nieszczęście. W miarę swoich możliwości zawsze niósł pomoc chorym i potrzebującym.Wychował całe pokolenie młodych lubonian, dla których stał się niezaprzeczalnym autorytetem moralnym. Szczerze oddany swojej parafii, nie lubił rozgłosu, nigdy nie podkreślał swoich zasług, chociaż niektórzy parafianie zawdzięczają MU bardzo wiele! Swoją pracą duszpasterską zasłużył sobie na serdeczną wdzięczność swoich parafian.



19.06.1999r. - uroczysta msza w kościele św. Maksymiliana Kolbego w Lasku

## Chleb miłosierdzia

“Chleb miłosierdzia” (*panis caritatis*) jest już w Luboniu W kwietniu br. firma PURATOS-POLSKA (zajmująca się produkcją komponentów i mieszanek piekarskich) zainicjowała w Polsce akcję charytatywną na rzecz głodujących Trzeciego Świata. Akcja polegająca na sprzedaży chleba o jednakowej recepturze, wadze i cenie. (Wcześniej tego rodzaju działanie zaczęto prowadzić we Włoszech). Episkopat Polski wyraził uznanie i poparcie dla całego przedsięwzięcia, ponieważ stanowi ono odpowiedź na apel Ojca Świętego Jana Pawła II o spełnianie dzieł miłosierdzia chrześcijańskiego. Firma PURATOS opracowała specjalną mieszankę, do której w piekarniach dodaje się jedynie drożdże i wodę (wówczas z 1 kilograma można upiec 4 bochenki chleba). “Chleb miłosierdzia” ma okrągły kształt i dzieli się na 13 kawałków. Należy go łamać, zgodnie z prawnym chrześcijańskim obyczajem, który nakazywał przy stole “łamać się chlebem”. Dotychczas wypieku “chleba miłosierdzia” podjęło się 100 piekarni



w całym kraju, 13 w Poznaniu, a w Luboniu piecze go piekarnia “Anika” E. i St. Butków. W całej Polsce chleb ten ma jednakową cenę (2,28 zł). 15 groszy z każdego bochenka przekazywane jest na fundusz pomocy głodującym Trzeciego Świata. Luboński “chleb miłosierdzia” został upieczony po raz pierwszy w dniu rozpoczęcia kolejnej pielgrzymki Jana Pawła II do Polski – 6.06.1999r. – i od tego dnia będzie w ciągłej sprzedaży.

I.S.



Pierwszy wypiek w “ANICE”

**BIURO RACHUNKOWO-PROJEKTOWE**



*mgr inż. Dorota Kaczmarek*

62-040 Puszczkowo  
ul. Poznańska 21

tel. (0-61) 819 45 72





Antoni Przybylski  
wysłannik "Echa"

4 czerwca br. wczesnym rankiem wyjechała z Lubonia do Kruszwicy, na specjalnie zbudowanej przyczepie, łódź motorowa lubońskiego żeglarskiego kapitana Tadeusza Skroka, na Ogólnopolski Zlot Żeglarski, do Lichenia. Na przystani Klubu Żeglarskiego w Kruszwicy oczekiwało już wiele łodzi z całej Polski, aby uczestniczyć w niezwykłym wydarzeniu i popłynąć na spotkanie z Papieżem. Słoneczna i bezwietrzna pogoda sprzyjała pokonywaniu niełatwego odcinka drogi – kanałami i jeziorami – do Lichenia. Najdłuższą trwałą przeprawą przez służbę, bo trzeba było czekać na dopłynięcie innych łodzi, aby wszystkie jednocześnie mogły przedostać się na drugą stronę. W przy-

## Łodzią na spotkanie z Papieżem

padku lubońskiej załogi nie obyło się bez żeglarskiej przygody. Na samym środku jeziora, pod Ślesinem, silnik napędzający łódź odmówił posłuszeństwa. Próba ponownego uruchomienia nie przyniosła rezultatu! Co robić – zaczęliśmy się zastanawiać! Trzeba było dokonać dokładnego przeglądu silnika na wodzie i usunąć powstałą usterkę! Podnieśliśmy silnik na wysokość lustra wody i wzięliśmy się do roboty! Towarzyszył nam lęk, czy jakaś część silnika nie powędrowała na dno jeziora! Wtedy pozostałyby nam tylko silne ręce! Na szczęście awaria dała się usunąć! Okazało się, że zerwany został sworzeń, łączący oś silnika ze śrubą napędową. Nim łódź dopłynęła do wyznaczonego miejsca, awaria silnika powtórzyła się jeszcze dwa razy. Z kłopotami, ale szczęśliwi, przyплыliśmy do przystani Klubu Żeglarskiego Kopalni Konin, nad Jeziorem Pątnowskim. Tam wyznaczono punkt zborny wszystkich łodzi, uczestniczących w imprezie. Tam też można było dokonać spokojnie przeglądu i uzupełnić braki. W sobotę, 5 czerwca, przy udziale miejscowych władz, duchowieństwa i organizacji społecznych, nastąpiło uroczyste

otwarcie Ogólnopolskiego Zlotu Żeglarskiego i Regat Papieskich. W sobotę odbył się pierwszy start do biegu regatowego a wieczorem, tego samego dnia, wielki koncert szantowy, na pięknie przystrojonej przystani. W niedzielę rano wystartowano do kolejnych biegów regatowych a po wspólnym obiedzie i wręczeniu nagród – już wieczorem – nastąpiło przygotowanie do przepłynięcia Jeziora Licheńskiego. Ponad 300 osób z całej Polski wzięło udział w Regatach Papieskich na Jeziorze Pątnowskim. Wśród nich znalazła się także reprezentacja naszego miasta, z piszącym te słowa. Na spotkanie z Papieżem żeglarze przygotowali dary: wiosło, z wygrawerowaną dedykacją: "Sternikowi Łodzi Piotrowej wdzięczni za błogosławieństwo uczestnicy I Wodniackiej Pielgrzymki do Lichenia" Liga Morska, współorganizator imprezy, postanowiła uhonorować Papieża swoim najwyższym odznaczeniem - Pierścieniem Hallera. Odznaczenie to otrzymali dotąd: Lech Wałęsa oraz Prymas Polski, ks. kardynał Józef Glemp). Kanał prowadzący do Jeziora Licheńskiego pozwala spokojnie i z niewielkiej odległości spojrzeć na olbrzymią kopułę Bazyliki Najświętszej Marii Panny, która zbudowana została zaledwie w ciągu 4 lat. Żeglarze z ogromną uwagą wypatrywali helikoptera z Ojcem Świętym na pokładzie, niestety nie doczekali się zapowię-

dzanego wcześniej przelotu, ponieważ przylot Jana Pawła II do Lichenia opóźnił się. Następnego dnia już o 3 rano ogłoszono pobudkę, aby wszyscy mogli zająć dogodnie miejsca w wyznaczonych sektorach. O godzinie 6 odprawiono nabożeństwo dziękczynne, a o godzinie 8 pojawił się dostojny gość, entuzjastycznie witany przez ogromną rzeszę pątników. Mimo deszczu, który spadł ulewnie tego dnia, zgromadzeni z uwagą wsłuchiwali się w nauki Ojca Świętego, a po nabożeństwie zwiędzali budującą się bazylikę. Żeglarze także mieli okazję zobaczyć bazylikę i podziwiać piękno Jeziora Licheńskiego, które od tej pory staje się traktem turystycznie dostępnym. Ksiądz Bryczyński tak w 1892 r. napisał o Licheniu: "...oko uderza uroczy widok na jezioro, za którym widnieją obszerne lasy, bliżej znajdują się budynki wzorowego gospodarstwa, pod nimi obszerny sad proboszcza z winnicą, schludną plebanią, a nad tym wszystkim góruje postać Niepokalanej, do której stóp wszystko się garnie - i kapłani, i wierni, i pola, i lasy, i ziemia i woda, a Ona zda się błogosławić wszystkim. Warto było to wszystko zobaczyć! W Regatach Papieskich uczestniczył i zrelacjonował dla Państwa specjalny wysłannik "Echa Lubonia":

Antoni Przybylski  
TMML.



Orkiestra dęta kopalni "Konin" witała uczestników regat



## FRYZJERKA RADZI

### Fryzury na sezon letni

W tym sezonie modne są włosy krótkie, proste z bardzo krótką grzywką, równo przyciętą i gładko ułożoną. Jeśli włosy są długie powinny być wycieniowane, z bokami opadającymi na policzki i krótko przyciętą grzywką, lub długą, gładko przyczesaną na bok. Fryzura powinna być naturalna i swobodna. Jeżeli ma być elegancka to może być kok z wyjętymi po bokach kosmykami opadającymi na policzki, a końce włosów ze szczytu głowy postawione i sterzące.

Nadal modne są tzw. krzywe przedziałki : zygzaki lub przekładane, zarówno przy krótszych włosach jak i dłuższych. Dodatkami mogą być różnego rodzaju spinki, wsuwki i klamerki. Jeśli ktoś decyduje się na loki to proponowałabym fryzurę z gładkim, przyczesanym do głowy przodem oraz uniesionym czubkiem i tyłem. Boki takiej fryzury mogą być zaczesane za uszy, jak i opadające na policzki, przód z przedziałkami lub warkoczyczkami zaczesanymi do tyłu i wpiętymi małymi klamerkami.

Z męskich fryzur modne są dłuższe z lekko i naturalnie skręconymi włosami, nażelowane i swobodnie ułożone. Jeżeli są proste, można zastosować kosmetyk HEAD LINES powodujący naturalny skręt włosa utrzymujący się ok. od 3 do 7 tygodni. Włosy są po nim puszyste, odbite od skóry i pogrubione. Stosuje się zarówno do męskich jak i damskich fryzur. U mężczyzn preferujących krótkie fryzury boki powinny być mocno wycięte, tył i góra nażelowane, wręcz sprawiające wrażenie mokrych, grzywka krótka nażelowana w kosmyki lub dłuższa.

W następnym numerze o kolorach włosów dla kobiet i dla mężczyzn – bo i oni mogą farbować włosy.

Agnieszka Owczarek



## STYLISTKA RADZI

### Puszysta moda

W co się ubrać? To pytanie setek kobiet, wśród których znajdują się również kobiety i dziewczyny o figurze puszystej. Dla kobiet puszystych jest to bardzo wielki problem, ponieważ w kolekcjach proponowanych przez firmy odzieżowe dominują jeszcze tendencje szycia spodni-czek na gumce, żakietu kimono i białej bluzeczki. Drodzy właściciele firm odzieżowych, kobiety puszyste też chcą być piękne i młode, i oczywiście chcą wyglądać szczupłej. Nie psujcie więc tkanin ! Figurę puszystą bez problemu możemy zatuszować. Zbyt duży biust, wystający brzusek, szerokie biodra i grube uda to nie problem dla fachowca.

Przy takiej figurze należy pamiętać, aby wybrać stroje luźne o prostych fasonach i, w zależności od wieku, kolorach. Dla młodych kobiet proponuję kolory żywe, kolory tęczy, dla pań nieco starszych kolory zmieniamy na bardziej stonowane. W tym sezonie proponuję dla pań puszystych długie tuniki przed kolano, łączone ze spodniami lub wąskimi długimi spódniami.



Kreacje dla pań "puszystych" -salon "ANETTE"

Na okres letni proponuję również długie suknie z klinów, dołem rozkloszowane. Sukienki te są uszyte z tkanin typu wiskoza w motywy kwiatowe lub safaryjne. Do kompletu proponuję żakiet długi, luźny lub krótki, dopasowany do linii bioder, z gładkiej tkaniny. Natomiast na przyjęcia, uroczystości proponuję Paniom garsonki dwu- lub trzy-częściowe o klasycznym kroju z okrągłymi lub ostrymi rewersami. Garsonka taka może być ozdobiona delikatną aplikacją lub haftem, takie drobne detale dodają szyku.

Idąc do pracy, kobieta o figurze puszystej będzie bardzo ładnie wyglądać w garniturze, tzn. w spodniach klasycznych, oczywiście bez zakładki na brzuszku, i żakiecie. Nasza firma na sezon letni lansuje żakiet długości do połowy uda o zapięciu jednorzędowym bez rewersów. W takim dobrze uszytym garniturze każda puszysta Pani będzie się czuła bardzo elegancka.

Drogie Panie, Wasza figura to nie jest kłopot, każda z Was może wyglądać pięknie musicie tylko poznać zasady tuszowania swoich mankamentów.

Anetta Maćkowiak

## AGNES

GABINET

FRYZJERSKO - KOSMETYCZNY



### FRYZJERSTWO

- strzyżenia damskie, męskie, dziecięce
- modelowanie
- trwałość
- headlines - innowacyjny trwały styling do włosów
- farbowanie
- balejage

### KOSMETYKA

- oczyszczanie
- manicure, pedicure
- makijaże
- usuwanie zbędnego owłosienia
- modelowanie sylwetki (odchudzanie)
- złuszczenie naskórka kwasami AHA

godz. otwarcia: pon. - pt. 10.00 - 20.00  
sob. 9.00 - 14.00

Luboń, ul. Miodowa 4a, tel. 810 - 34 - 12  
(przy pętli autobusowej linii 56, L1, LA)



## Coś się dzieje? Zadzwoń !



Topola przy ul. Dojazdowej nr 2  
zatrzuwa życie mieszkańcom



Ul. Dojazdowa - przesunięto płot szkoły ale... w jezdni pozostawiono skrzynkę telefoniczną i nie tylko !



Czyja ta droga? Nie ma zakazu wjazdu ani żadnego oznaczenia  
Lasek, visa vis Domu Rolnika



Kotłownia Zakładów Ziemniaczanych przy ul. Cyryla Ratajskiego  
codziennie z hałasem wypuszcza parę, zakłóca spokój mieszkańcom

## HURTOWNIA MATERIAŁÓW I NARZĘDZI BUDOWLANYCH

## “WIR - BUD”

ul. Sobieskiego 115 tel. 810-50-33

Oferuje w stałej sprzedaży:

- cement
- wapno
- materiały izolacyjne
- cegły klinkierowe
- płyty kartonowo-gipsowe
- atestowane wyroby betonowe
- styropian
- materiały wykończenia wnętrz
- system dociepleń “ATLAS”
- artykuły instalacyjne (PCV, WOD-KAN)
- siporex

Transport z możliwością rozładunku

czynne pn.-pt. 7<sup>00</sup> -17<sup>00</sup>  
sobota 7<sup>00</sup> -13<sup>00</sup>

BORAL POLSKA



NISKIE CENY



CHEMADIN S.A.



SKLEP BUDOWLANY

- farby, silikony, pianki
- listwy PCV, mosiężne i aluminiowe
- art. wentylacyjne
- narzędzia
- art. malarskie

LODE POLSKA

**SOLBET** Sp. z o.o.



**NORGIPS**

ZAPRASZAMY !



## ECHO NA TARGACH MOTORYZACYJNYCH

Autobus niskopodłogowy k 4016td już jeździ po naszych ulicach



Firma NEOPLAN rozpoczęła czwarty rok działalności w Polsce. W ciągu swojego istnienia wyprodukowała w fabryce w Bolechowie 500 autobusów! W 1998 roku otrzymała nagrodę przyznaną przez Kapitułę Polskiego Klubu Biznesu za odbudowanie pozycji polskiego przemysłu autobusowego. Firmą kierują Państwo Solange i Krzysztof Olszewscy. *Chcemy by produkty naszej firmy stały się synonimem nowoczesności i awangardy w dziedzinie komunikacji masowej, by każdy pasażer utożsamiał ją z autobusami miejskimi i turystycznymi.* - powiedzieli Państwo Olszewscy - *Zielony jamnik jako symbol ekologicznego autobusu niskopodłogowego znalazł się na autobusach miejskich już w ubiegłym roku. Teraz na autobusy turystyczne "wskoczą" charty – szybkie, wytrzymałe i piękne jak nasze pojazdy.*

Autobusy NEOPLAN są stale udoskonalane. Oprócz fabryki

# NEOPLAN

w Bolechowie firma posiada stacje serwisowe w całym kraju i Europie. Na targach udało nam się porozmawiać z Panią Solange Olszewską i zapytaliśmy o współpracę z NASZYM MIASTEM. S.O. : *Jako firma jesteśmy bardzo emocjonalnie związani z Luboniem ponieważ wygraliśmy przetarg i nasze autobusy jeżdżą po waszych drogach. Są to autobusy miejskie niskopodłogowe – pierwsze dzieło bolechowskich konstruktorów.* ECHO : Na targach prezentujecie nowe autobusy. Czy może Pani nam przybliżyć ten projekt?

S.O. : *Ten nowy autobus to SOLARIS. Jest całkowicie polskiej konstrukcji. Nad projektem SOLARIS pracowali inżynierowie w Bolechowie, przy wydajnej współpracy mojego męża, który ma 18 lat praktyki w budowaniu autobusów w Polsce i za granicą. Konstruktorzy pochodzą w większości z Poznania i okolic, z czego jesteśmy bardzo dumni. Nasze autobusy są bardziej przystosowane do polskich dróg niż wszystkie inne, ponieważ mają wzmocnioną konstrukcję, co wiąże się nie tylko z komfortem jazdy, ale także z bezpieczeństwem pasażerów. Oczywiście są wygodniejsze. Staramy się również, aby były coraz ładniejsze. Żeby ludzie chętnie do nich wsiadali.* ECHO : Dziękujemy za rozmowę i mamy nadzieję, że coraz więcej takich autobusów będzie jeździło po lubońskich drogach. Z Panią Solange Olszewską rozmawiała

**Manuela Michalak**



Solange Olszewska przed autobusem SOLARIS



**Manuela Michalak przy modelu CHAIRMAN**

W następnym numerze ciąg dalszy

Firma Daewoo dzieli się na Centrum Daewoo, które zajmuje się sprzedażą i serwisem, oraz Spółkę Dewoo FSO odpowiadającą za produkcję. Ja reprezentuję Centrum Daewoo. Działamy od 1996 roku. Nasza pozycja na rynku jest coraz mocniejsza. Niestety nie pobiliśmy jeszcze Fiata, ale mamy zamiar to zrobić w tym roku. Jeśli chodzi o nasze nowe produkty, ostatnio wprowadziliśmy na rynek nowy samochód MATIZ cieszący się dużą popularnością. W ubiegłym roku wprowadziliśmy dwa modele terenowe KORANDO i MUSSO. W tym roku obok MATIZA wprowadziliśmy od dawna oczekiwanego POLONEZA COMBI. Oficjalnie sprzedaż rozpoczęła się 26 maja. Planujemy poszerzenie naszej oferty o samochody tzw. luksusowe. Na targach wystawiamy dwa samochody CHAIRMAN, które będą w sprzedaży jesienią tego roku. Zapraszamy do naszych salonów.



**Mariusz Stec**  
specjalista d/s marketingu

Informacji reporterce ECHA LUBONIA udzielał Specjalista d/s Marketingu Mariusz Stec



## Koniec sezonu kulturalnego w Bibliotece Miejskiej

Sezon kulturalny dobiegł już końca, chociaż do zakończenia roku kalendarzowego mamy jeszcze 6 miesięcy !

W ciągu sezonu 98/99 (bo trwał od września do czerwca, tak jak nauka w szkołach), mieliśmy okazję – jako mieszkańcy Lubonia – uczestniczyć w wielu niezwykle interesujących przedsięwzięciach kulturalnych, inspirowanych i przeprowadzonych przez Bibliotekę Miejską.

Jeżeli ograniczyć się tylko do prostego wyliczenia, to w Bibliotece Miejskiej odbywały się kolejno następujące imprezy:

- wrzesień (98r.) – “Dni Lubonia” – z tej okazji mogliśmy podziwiać Bożenę Borowską, aktorkę Teatru Nowego z Poznania, w spektaklu pt. “Za zasłoną snu”. Jej występ w “sali kameralnej” zainaugurował rok kulturalny 1998/99 w Bibliotece,



Bożena Borowska z Teatru Nowego

- listopad (98r.) – w “Galerii na regale” odbył się wernisaż lubońskiego artysty – plastyka Mieczysława Hoffy, którego prace zachwycały wszystkich możliwością wieloznacznej interpretacji i doskonałością warsztatu,

- w “sali kameralnej” zorganizowano w listopadzie wieczór muzyki holenderskiej, w wykonaniu artystów polskich i holenderskich, w czasie którego wykonano program przygotowany na otwarcie wystawy malarstwa holenderskiego, odbywającej się w tym czasie w poznańskim Muzeum Narodowym. Holendrów przywiozła do Lubonia zaprzyjaźniona już z naszym miastem Elżbieta Arso-Cwalińska, prowadząca w Poznaniu eksperymentalny teatr operowy,

- w grudniu (98r.) – otwarto w Bibliotece wystawę fotograficzną obrazująca bratnie miasto francuskie Saint Jacques, uzupełnioną wieczorem muzycznym pt. “Edith Piaff – wróblek Paryża”, w wykonaniu Bożeny Borowskiej. Usłyszeliśmy fragmenty biografii słynnej francuskiej pieśniarki oraz jej piosenki w wersji polskiej i francuskiej, brawurowo wykonane przez poznańską aktorkę. Przy końcu grudnia odbył się także wieczór patriotyczny poświęcony 80-tej rocznicy wybuchu powstania wielkopolskiego, zorganizowany przy współpracy z Towarzystwem Miłośników Miasta Lubonia. W widowisku para-teatralnym wzięli udział aktorzy Teatru Nowego, którzy czytali fragmenty listów i dokumentów historycznych. Podniosły nastrój tego wieczoru udało się stworzyć dzięki występowi lubońskiego chóru “Bard”.

- W styczniu (99r.) – Biblioteka Miejska była współorganizatorem koncertu “Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy” w Luboniu. Z tej okazji w “sali kameralnej” odbyła się licytacja “obrazów” dzieci, które w Bibliotece rozwijają swój talent w czasie tzw. “działań plastycznych” oraz podarowanych na ten cel prac profesjonalnych artystów lubońskich. Udało się zebrać ponad 4 tys. zł ! Wszystkie “obrazy” młodych malarzy sprzedano ! Przed aukcją, dla “podgrzania atmosfery” wystąpiła ze swoim recitalem warszawska aktorka – Joanna Szczepkowska, ona też rozpoczęła licytację, którą następnie prowadzili już, ze znakomitą rezultatem, Przewodniczący Rady i członek Zarządu Miasta (Z. Szafranski i L. Kędra). W “Galerii na regale” otwarto w styczniu wystawę prac pt. “To moje wiersze pędzlem pisane”, niepełnosprawnej artystki-amatorki, Marioli Wower, ze Stęszewa. Artystka ta w malarstwie znalazła swój sposób na komunikowanie się ze światem zewnętrznym i wyrażanie swojej energii życiowej, utrudnione przecież poprzez

fizyczne ograniczenia (porusza się bowiem na wózku inwalidzkim).

- W lutym Biblioteka Miejska urządziła w swojej “sali kameralnej” szopkę noworoczną ! Tekst został napisany specjalnie na zamówienie p. dyrektor E. Stefaniak przez Mariusza Puchalskiego (z Teatru Nowego). Okazało się, że sprawy naszego miasta, widziane w krzywym zwierciadle, doskonale wpisują się w sytuację ogólnopolską a nawet światową ! (Spektakl w wykonaniu B. Borowskiej, M. Puchalskiego i M. Kropielnickiego na życzenie publiczności powtórzone, tym razem w Domu Rolnika, przy ul. Sobieskiego).

- Marzec – przyniósł nam spotkanie ze znanym człowiekiem – to była prawdziwa gratka dla mieszkańców Lubonia ! Do Biblioteki Miejskiej przyjechała aktorka – Ewa Wiśniewska, która ostatnio stworzyła znakomitą kreację w “Ogniem i mieczem” J. Hoffmanna. Aktorka spotkała się ze swoimi wielbicielami i odpowiadała na pytania dotyczące kariery zawodowej oraz życia osobistego.

- Kwiecień – to także spotkanie z aktorką, tym razem była w Luboniu występująca w poznańskim Teatrze Nowym – Antonina Choroszy. Usłyszeliśmy jej krótki recital. Aktorka odpowiadała też na pytania dotyczące jej drogi na scenę teatralną. W kwietniu, w “Galerii na regale” zaprezentowano wystawę Anny Przybylskiej, profesjonalnej plastyczki z Poznania, która od kilku lat prowadzi działania plastyczne z lubońskimi dziećmi. “Prywatna” twórczość pani Anny wzbudziła duże zainteresowanie lubońskich, którzy zakupili także kilka prac z wystawy.

- Maj – wyjątkowym gościem Biblioteki Miejskiej była Małgorzata Musierowicz, autorka powieści skierowanych do młodzieży, mocno osadzonych w poznańskich realiach. Pisarka niechętnie przyjmuje tego rodzaju zaproszenia. Dla Lubonia zrobiła wyjątek, zwłaszcza, że przy Bibliotece Miejskiej młode czytelniczki utworzyły “Fan-Club M. Musierowicz”. Starsi lubońscy mogli się spotkać w maju z Bogną Wernichowską, dziennikarką “Przekroju”,



Anna Przybylska (pierwsza u góry) z dziećmi w czasie działań plastycznych

podróżniczką i pisarką z Krakowa. Ona także przyjechała wyłącznie do Lubonia na spotkanie z czytelnikami !

- W czerwcu – sezon kulturalny zakończyło spotkanie w “sali kameralnej” z aktorką, a właściwie gwiazdą polskiego filmu – Magdaleną Zawadzką. Aktorka (pamiętny “Hajduczek” z “Pana Wołodyjowskiego” J. Hoffmanna), rozmawiała ze swoimi wielbicielami i zaśpiewała piosenkę, budząc ogromną sympatię wszystkich zgromadzonych w Bibliotece osób.

Tyle prostego wyliczenia. Zrobiono ogromnie wiele, aby wzbogacić obraz kulturalny naszego miasta. A przecież imprezy kulturalne to tylko drobny wycinek codziennej pracy Biblioteki Miejskiej



w Luboniu ! Aby można było to wszystko zorganizować, trzeba było przedtem zebrać na nie środki finansowe, które Biblioteka musi sama wypracować ! W tym roku się udało, ale czy tak będzie w przyszłym?

Dlatego też, jeśli uczestniczycie Państwo w jakiejś zorganizowanej przez Bibliotekę imprezie kulturalnej, kupujcie cegiełki, które nieśmiało podsuwają Wam panie bibliotekarki ! Z tych właśnie małych "cegiełek" finansowane są dla Was m.in. występy aktorów. Jeżeli każdy kupi choćby za złotówkę, będziemy mieli w Bibliotece znacznie więcej ciekawych spotkań !

"Sala kameralna" i "Galeria na regale", które tak naprawdę są jedną salą czytelniczną Biblioteki Miejskiej, dowiodły już swojego znaczenia w tworzeniu lubońskiej kultury. Jednak, aby mogły nadal ją tworzyć musimy wszyscy tego chcieć !

Jako redakcja lubońskiego czasopisma uważamy, że ten rok kulturalny był w Bibliotece Miejskiej bardzo udany. W związku z tym wszystkim pracownikom tej instytucji należą się wyrazy wielkiego uznania za to, że – jak kiedyś powiedział nasz wspaniały malarz i dramaturg Stanisław Wyspiański – "chce im się chcieć" !

Izabella Szczepaniak

Ewa Wiśniewska



Artyści w skupieniu oczekiwali werdyktu Jury



Luboń 2000- czysta woda i zielone łąki-wspaniała wizja



Nagrody wręczał przewodniczący Rady Zdzisław Szafrąński

TOM

W połowie czerwca rostrzygnięto konkurs plastyczny ogłoszony przez Zarząd Miasta i Bibliotekę Miejską w lubońskich szkołach podstawowych. Tematem konkursu była wizja naszego miasta w przyszłości. 15 czerwca br. w Bibliotece Miejskiej odbył się wernisaż nagrodzonych i wyróżnionych twórców prac plastycznych. Wszystkie "obrazy" były piękne, trzy najlepsze – wybrane przez komisję – wysłano do Rudersdorfu (Niemcy), na ogólnoeuropejski konkurs plastyczny. Pozostałe prace lubońskich dzieci można oglądać na wystawie w bibliotece, tam też na specjalnej tablicy wywieszono nazwiska nagrodzonych "malarzy". "Obrazy" naszych młodych artystów świadczą o tym, że najmłodszy lubonianie widzą miasto przyszłości w radosnych barwach, ekologicznie bez zarzutu i bardzo nowoczesne. Miejmy nadzieję że ich wizje się sprawdzą.

**KRAINA KWIATÓW**  
ul. 11 Listopada 100  
Luboń

detal - hurt  
rośliny doniczkowe  
kwiaty cięte  
wiązanki i wiązanek  
pogrzebowe

**HURTOWNIA "KOLORYT" s.c.**

- Grzejniki konwektorowe RADIATOR miedziano-aluminiowe
- Kotły gazowe c.o., kompletacja dostaw - wykonawstwo
- Drzwi wewnętrzne
- Farby, lakiery, kleje atlas.

pon.-piątek 8.00 - 17.00  
sobota 8.00 - 14.00

Luboń, ul. Armii Poznań 24  
tel. 810-28-96

**HURTOWNIA PIWA WINA I NAPOJÓW "HEKTOR" S.C.**  
62-031 Luboń, ul. Fabryczna 51  
tel. (0-61) 810 28 54  
SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

**Zakład Naprawy Obuwia**  
Fachowe usługi

naprawy obcasów i zelówek, wymiany obcasów  
wymiany spodów, zwyżanie i poszerzanie kozaków  
wszywania zamków do kurtek skórzanych, plecaków,  
torebek, obuwia, nabijanie nap, oczek, nitów ...

Błażej Kokornaczyk, ul. Zabikowska 56  
(przy parkingu), tel. 810 22 34



## Uciążliwe odpady?! - czy rzeczywiście?

Właściciel posesji (ogródka, trawnika) spotyka się z problemem – co robić z różnego typu odpadami z warzyw, owoców czy ściętą trawą...!? Często bez zastanawiania wszystko to wyrzucamy do pojemników na śmieci. Tymczasem w ziemi już zaczyna brakować próchnicy. Naturalne pokłady torfu wkrótce zostaną wyczerpane. Jeśli odpady z naszej kuchni i śmieci z ogrodu zostają bezmyślnie wyrzucane, obciążają środowisko naturalne. Mogą jednak stać się bardzo użyteczne! Wszystkie odpady należy odpowiednio

skompostować, wtedy zwrócone zostaną przyrodzie, trafią do naturalnego obiegu. Z gospodarczego i ekologicznego punktu widzenia zagospodarowanie odpadów i śmieci jest ważnym zadaniem dla każdego człowieka. A oto podstawowe korzyści płynące z przydomowej produkcji kompostu:

- dostarczamy glebie bardzo dobrej próchnicy,
- mamy tani, naturalny nawóz, bez ryzyka przenożenia,
- mamy wokół siebie porządek

Aby proces kompostowania



Kompostowniki w takiej formie nie szpecą działki

## Zabierz dziecko na wycieczkę

Zaczynają się wakacje szkolne. Dzieci nie będą musiały przez najbliższe 2 miesiące odrabiać lekcji i w związku z tym rodzicom także ubędzie zajęć!

Warto ten okres domowego "luzu" wykorzystać dla zacieśnienia więzi rodzinnych, urządzając np. krótkie, jednodniowe wypadki.

W Wielkopolsce mamy wiele ciekawych miejsc, godnych uwagi i odwiedzenia.

Zanim jednak odwiedzicie je Państwo osobiście, polecamy rodzinną wycieczkę do skansenu miniatur, pod Pobiedziskami. Zobaczyć tam można najważniejsze zabytki Wielkopolski, wykonane w skali 1:20. (Podobne skanseny są w Holandii, w Hadze i we Francji, pod Paryżem).

Warto zobaczyć!

Zabierzcie swoje dzieci na wycieczkę, z pewnością będzie to wspólna przyjemność.

TOM

Wielkopolska w miniaturze (skansen przed Pobiedziskami)



przebiegał szybciej, poleca się stosować różnego rodzaju kompostowniki, których konstrukcja umożliwia właściwy dostęp powietrza, zabezpiecza przed zbyt dużym przemoczeniem i bardzo łatwo pozwala się opróżnić. Świeży kompost stosuje się głównie w uprawach wieloletnich. Ponadto nawozi się nim, w okresie wegetatywnym, drzewa i krzewy owocowe (obsypuje się je wokół 2 – 3 cm warstwą). Nie przeprowadza się tych zabiegów późną jesienią ani zimą, ponieważ w tym czasie świeży kompost traci swoje właściwości odżywcze. Im kompost starszy, tym substancje odżywcze zawarte w nim są wartościowsze i bogatsze w kompleksy humusowe. Dojrzały kompost jest najlepszym środkiem do zimowego przykrycia i nawożenia drzew, krzewów i bylin. Warto zatem zainstalować kompostownik na najmniejszej nawet działce!

Specjalista ogrodnik  
Stefan Osiecki



## USŁUGI TRANSPORTOWE

1,5 t - 5t



Lubon  
ul. Kwiatowa 39  
tel. 0 604 207 487

### URZĄD MIEJSKI

pl. E.Bojanowskiego 2  
tel. 813-00-11, 813-00-27  
fax.: 813-01-41  
pn.: 9.00-17.00, wt.-pt.: 7.30-15.30

**Burmistrz dr Wł. Kaczmarek**  
Tel./fax.: 813-01-41

### Biuro Rady Miejskiej

pokój 113  
tel.: 813-00-11 w.26, 813-09-16

### Straż Miejska Lubonia

ul. Poniatowskiego  
tel.: 813-90-91, 813-00-11 w. 49

### Komisariat Policji

ul. Powstańców Wielkopolskich 34  
tel.: 813-09-97, 813-03-42

### OŚWIATA

#### Przedszkole nr 1

ul. Sobieskiego 65, tel.: 813-0102

#### Przedszkole nr 5

ul. Osiedlowa 19, tel.: 813-09-40

#### Przedszkole Publiczne

ul. Konarzewskiego 10  
tel.: 810-23-06

#### Przedszkole Sióstr Służebniczek

pl. E. Bojanowskiego 6  
tel.: 813-01-22

#### Szkola Podstawowa nr 1

ul. Poniatowskiego 16  
tel.: 813-04-92

#### Szkola Podstawowa nr 2

ul. Żabikowska 40, tel.: 813-03-91

#### Szkola Podstawowa nr 3

ul. Armii Poznań 27, tel.: 813-04-42

#### Szkola Podstawowa nr 4

ul. 1 Maja 10, tel.: 813-03-81

#### Poradnia Psychologiczno-

#### Pedagogiczna

ul. Żabikowska 40, tel.: 813-01-73

#### I Prywatne Liceum w Luboniu

ul. Armii Poznań 27  
tel.: 810-20-46, 810-22-78

### KULTURA

#### Biblioteka Miejska

ul. Żabikowska 42, tel.: 813-09-72  
pn., śr., pt.: 12.00-18.00

wt., czw.: 10.00-15.00

sob.: 9.00-13.00

#### Filia nr 2

(Ośrodek Kultury ul. Armii Poznań)

#### Filia nr 3

(Zakłady Chemiczne ul. R. Maya)  
tel.: 813-02-51 w. 155

#### Filia nr 4

(Ośrodek Kultury ul. Sobieskiego 97)  
tel.: 813-00-72

#### Ośrodek Kultury

ul. Armii Poznań 51a  
ul. Sobieskiego 97

tel.: 813-00-72

pn.-pt.: 10.00-18.30

### SŁUŻBA ZDROWIA

#### Przychodnia Lekarza Rodzinnego

ul. Okrzei 65, tel.: 813-03-62

ul. C. Ratajskiego 1, tel.: 813-00-13

#### Przychodnia Lekarza Rodzinnego

Lubon-Żabikowo

ul. Poniatowskiego 20

tel.: 810-48-31

0602-496-281 - pomoc doraźna



## Apteki:

pl. E. Bojanowskiego 6  
tel.: 813-02-82  
pn.-pt.: 8.00-19.00, sob.: 8.00-14.00

ul. Żabikowska 62

tel.: 810-25-70  
pn.-pt.: 8.00-18.00, sob.: 8.00-13.00

ul. Kościuszki 51

tel.: 810-31-85  
pn.-pt.: 8.00-20.00, sob.: 8.00-13.00

ul. Kręta

tel.: 810-55-93  
pn.-pt.: 9.00-17.00, sob.: 9.00-13.00

## Pogotowie Ratunkowe

ul. Pułaskiego 15, tel.: 813-09-99

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Źródłana 1, tel.: 810-50-85

## URZĘDY POCZTOWE

Luboń 1

ul. Żabikowska 62, tel.: 813-03-66  
pn.-pt.: 8.00-18.00, sob.: 8.00-14.00

Luboń 3

ul. Poniatowskiego 3, tel.: 813-02-33  
pn.-pt.: 8.00-18.00  
sob.: tylko pracujące, 8.00-15.00

Luboń 4

ul. Sobieskiego 97, tel.: 813-03-82  
pn.-pt.: 8.00-18.00, sob.: nieczynna

Biurowisko Telefonów

pl. Wolności 6, tel.: 813-00-04

Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne

(Mosina)

tel.: 813-19-86

KOM-LUB

ul. Niepodległości 11  
tel.: 813-05-51

Posterunek Energetyczny

ul. Fabryczna 2, tel.: 813-03-02

## Straż Pożarna

ul. Żabikowska 36, tel.: 813-09-98

## KOMUNIKACJA

Stacja PKP

ul. Dworcowa, tel.: 863-34-17  
czynna: 5.00-22.00

Komunikacja Autobusowa

"Translub"

ul. Przemysłowa 13, tel.: 813-01-71

## PARAFIE

### RZYMSKO-KATOLICKIE

Św. Jana Bosko

ul. Jagiełły 11, tel.: 813-04-51

Św. Barbary

pl. E. Bojanowskiego 12  
tel.: 813-04-21

Św. Maksymiliana Marii Kolbego  
ul. 1 Maja 4, tel.: 813-06-70

Miejski Komitet PKPS

pl. E. Bojanowskiego 2  
pok. 203, tel.: 813-00-11

Jadłodajnia Stowarzyszenia

Ludzi Dobrej Woli

ul. Jagiełły 13, tel.: 810-22-97

Spółdzielnia Mieszkaniowa

"Lubonianka"

ul. Żabikowska 62, tel.: 813-01-71

## Jak uzyskać pozwolenie na budowę domu?

Aby uzyskać pozwolenie na budowę budynku mieszkalnego (wolnostojącego), należy zebrać najpierw potrzebną dokumentację.

Najważniejsze są tu następujące dokumenty:

1. Akt notarialny lub skrócony odpis księgi wieczystej (wydany w ciągu ostatnich trzech miesięcy)
2. Jeżeli działka ma więcej niż jednego właściciela, należy uzyskać jego zgodę na budowę (na piśmie!) – to w przypadku, jeśli współwłaściciel nie jest wymieniony we wniosku o pozwolenie na budowę
3. Decyzja o warunkach zabudowy, z Urzędu Miasta lub Gminy, wydana na podstawie indywidualnego wniosku osoby starającej się o pozwolenie na budowę (do

wniosku należy dołączyć 2 mapki działki, sporządzone nie dawniej niż w ciągu ostatnich 2 lat, (starsze są nieważne !)

4. Projekt domu (powtarzalny – zwany typowym lub indywidualny), w 3 egzemplarzach
5. Warunki branżowe (techniczne) na:
  - przyłącze prądu do licznika (uzyskuje się w Zakładzie Usług Energetycznych), Poznań ul. Panny Marii, tel.: 856-13-72,
  - przyłącza wodociągowego (uzyskuje się w Poznaniu, ul. Wiśniowa 13, tel.: 832-00-81),
  - przyłącza gazowego na kuchnię gazową oraz ogrzewanie budynku (uzyskuje się w Poznaniu, ul. Grobla 15, tel.: 854-51-00).



6. Zgoda sąsiada (na piśmie!) – w przypadku budowy domu bliżej niż 3,0m od granicy działki
7. Projekt urządzeń podziemnych (tj. instalacji wodnej, gazowej, elektrycznej oraz sanitarnej), wykonany na podstawie uzyskanych wcześniej warunków technicznych (patrz punkt 5)
8. W przypadku budowy budynków bliźniaczych należy uzyskać oświadczenie sąsiadów (na piśmie), że strony sąsiadujące zapoznały się z projektem budynku oraz, że będą budować wspólną ścianę na wspólnym fundamencie lub uzgodniły to ze sobą inaczej.

Po zgromadzeniu takiej dokumentacji można wystąpić z wnioskiem do odpowiedniego Urzędu Miasta lub Gminy o wydanie pozwolenia na budowę domu.

inż. Tadeusz Warmuz

Luboń, Agrestowa 1  
(przy Szkolnej)  
tel. (0-61) 810 29 83

- projekty indywidualne i typowe
- nadzory budowlane-odbioru i kierownictwo robót
- adaptacje projektów
- zbieranie niezbędnych dokumentów
- mapy na prąd, wodę, gaz
- podziały, zapisy notarialne
- wybór wykonawców



Bezpłatnie udzielamy wszelkich porad budowlanych

0 - 501 - 731 - 205

GORĄCA LINIA

0 - 501 - 731 - 205

## Tylko kwiatków żal

Jest takie miejsce w naszym mieście, gdzie od kilku lat systematycznie wiosną sadi się



Deszcz padał, kwiatki zakwitły, ale co będzie latem?

kwiatki i ... zostawia samym sobie ! Jeśli zdarzy się, że akurat wiosna jest mokra, deszcz pada często i nie jest zimno, to kwiatki przyjmują się i czasem nawet zdążą zakwitnąć. Rzadko jednak udaje im się doczekać lata w miejscu posadzenia. Okoliczni mieszkańcy kiwają głowami nad smutnym losem więdnących roślin, którymi po posadzeniu nikt się nie interesuje. W czerwcu po pięknych sadzonkach zwykle nie ma już śladu. I tak jest co roku ! Zapewne zapytacie Państwo, gdzie znajduje się to nieżyczliwe kwiatom miejsce? Odpowiadamy: jest to rząd pojemników ustawionych przy ulicy Powstańców Wielkopolskich (w sąsiedztwie kiosku z gazetami). Mieszkańcy tej okolicy pytają za naszym pośrednictwem, czy nie lepiej byłoby zakupić zimozielone iglaki i posadzić je w pojemnikach ? Są przecież odmiany o małych wymaganiach, odporne na trudne warunki środowiskowe i brak wody. Będzie na pewno taniej, bo raz posadzone rośliny wystarczą na kilka lat – i co ważniejsze - estetyczniej ! A co myśli na ten temat ogrodnik miejski i jego pracodawcy ?

Redakcja



## Bohaterski wędkarz

W poniedziałek 7.06.1999r., nad Wartą, w okolicach zakładów ziemniaczanych, rozegrała się tragedia. Początek był banalny: czwórka młodych ludzi (3 mężczyzn i kobieta) przyjechała urządzić sobie piknik nad wodą. Nie byli mieszkańcami Lubonia. Rzeka wydawała się im spokojna i... płytka. Rozłożyli się nad brzegiem. Po jakimś czasie troje z nich było już mocno pijanych. Nie pił tylko kierowca samochodu, którym przyjechali. Pod wpływem alkoholu zrobiło się gorąco. Towarzystwo postanowiło się wykąpać. Nie brali pod uwagę tego, że woda jest zbyt zimna, i że nie umieją dobrze pływać. Nie wiedzieli również, że tuż przy brzegu dno się gwałtownie obniża, tworząc dół o głębokości prawie 6 m ! Jeszcze rok temu, właśnie w tym miejscu kopano żwir z dna Warty a woda jeszcze nie zdążyła wyrównać namułami wybierzyska. Wesoła trójka weszła do wody i ... prawie natychmiast zaczęła się topić ! Na pomoc skoczył im trzeźwy kolega – ale nie umiał pływać ! Stracił grunt pod nogami i także zaczął tonąć ! Nad Wartą rozległy się rozpaczliwe krzyki o pomoc. Samotny wędkarz, stojący jakieś 100 m dalej, usłyszał je. Szybko zorientował się, że sytuacja jest dramatyczna. Rzucił wędkę



Nad Wartę sprowadzono specjalistyczną jednostkę ratowniczą straży pożarnej

i pobiegł na pomoc. W drodze zdejmował z siebie ubranie. Wskoczył do wody bez jakiegokolwiek przygotowania. Zapomniał, że grozi mu szok termiczny. Zdążył uratować dwóch mężczyzn. Dwoje pozostałych (kobieta i mężczyzna) utonęło.

Długo potem przybyłe na wezwanie ekipy ratowników wodnych i nurkowie Straży Pożarnej przeszukiwali dno rzeki. Woda nie chciała oddać swoich ofiar.

To największa tragedia, jaka rozegrała się w ostatnich latach nad Wartą, w naszym mieście. Niech będzie smutnym ostrzeżeniem dla tych wszystkich, którzy nie widzą niebezpieczeństwa kąpiąc się w przypadkowych miejscach! Na pewno wszyscy w Luboniu chcą poznać nazwisko samotnego bohatera, który z narażeniem własnego życia ratował tonących. Jest nim Pan Roman Apelt, kiedyś kajakarz "Warty". 53 lata, urodzony i wychowany w Luboniu, zapalony wędkarz.

Nie był to dla niego pierwszy w życiu odważny czyn ! Już wcześniej narażał swoje życie dla innych ! Tak było np. 27 lat temu, kiedy wybuchła "dekstryna". Wówczas także pobiegł bez chwili wahania na pomoc ludziom, będącym w śmiertelnym niebezpieczeństwie. Ratował ludzi zasypanych gruzami zawalonej hali, przeszukiwał piwnice pod



Miejsce tragedii, rzeka wygląda zupełnie niewinnie...

gruzowiskiem, mimo, że ratownicy kopalniani (specjalnie sprowadzeni w tym celu) nie chcieli do nich wejść ! Chociaż popękany strop groził w każdej chwili zawaleniem – poszedł ! Znał te piwnice (poznał je pracując w zakładach), wiedział, którędy przejść, a przede wszystkim chciał mieć pewność, że nikt w nich nie został ! W czasie tamtej akcji ratowniczej był młody i miał wsparcie innych ! Nad Wartą, 7 czerwca, był sam i nie mógł liczyć na niczyją pomoc! Reporterzy "Echa" poinformowani przez mieszkańców "gorącą linią", byli na miejscu tragedii tuż przed przyjazdem ekip ratowniczych z Poznania. Udało się porozmawiać z uczestnikami wydarzeń i stąd nasza dokładna relacja. Poprosiliśmy także o rozmowę odważnego lubonianina, odwiedzając go po kilku dniach w domu.

Emocje już zdążyły opaść. Pan Roman Apelt może teraz spokojnie ocenić całe wydarzenie, ale ... wciąż zastanawia się, dlaczego nie udało mu się uratować wszystkich czterech topiących się ludzi, chociaż wie, że w pojedynkę było to niemożliwe !

*Po tym wypadku mąż przez dwie noce nie spał – powiedziała nam małżonka Pana Romana. Ciągłe słyszę ich wołanie o pomoc, widzę, jak płyną z prądem coraz dalej ode mnie i toną... ale przecież byłem sam, ratowałem tych, co byli bliżej mnie i także tonęli ! –wspomina Pan Roman.*

Dojrzały wiekiem człowiek, który tak bohatersko postąpił wobec bezmyślnych, pijanych młokosów, niepotrzebnie narażających się na śmierć, co noc na nowo przeżywa tamte straszne chwile. Tymczasem powinien wiedzieć, że niewielu młodszych od niego ludzi zdobyłoby się na czyn, którego on dokonał 7 czerwca !

I.S.

Nurkowie bezskutecznie przeszukiwali dno Warty





## EPILOG



W poniedziałek, 21 czerwca do budynku Urzędu Miejskiego w Luboniu, zaproszono przedstawicieli mediów miejscowych ("Wieści Lubońskie", "Wieści z", "Echo Lubonia"), oraz poznańskich ("Gazeta Wyborcza", "Głos", "Gazeta Poznańska", W T K ). Burmistrz Wł. Kaczmarek, w obecności członków Zarządu, Przewodniczącego Rady i Komendanta Posterunku Policji wręczył panu Romanowi Apeltowi list gratulacyjny oraz pamiątkowy zegarek w imieniu mieszkańców Lubonia. Policja oficjalnie zakończyła już dochodzenie w sprawie tragicznego wydarzenia, które rozegrało się 7 czerwca nad Wartą. Przeprowadzone śledztwo wykazało niezbicie, iż p. Roman Apelt zachował się po bohatersku, ratując od niechybnej śmierci 2 osoby i narażając własne życie dla ich ocalenia. Komendant Posterunku Policji w Luboniu oficjalnie wystąpił do władz miejskich o uhonorowanie obywatelskiej postawy p. Apelta. Zarząd Miasta postanowił upublicznić i nagłośnić tak piękny wzór postępowania, dlatego też zaproszono tak wielu dziennikarzy.

W liście gratulacyjnym, który oficjalnie odczytano, znalazły się słowa: ... "Dziękując za ofiarną postawę i odwagę, dzięki której z narażeniem własnego życia ocalił Pan życie dwóch osób: Krzysztofa Jurgi i Marka Koryciaka, uznajemy Pana czyn za bohaterski, w najwyższym stopniu godny naśladowania. Dzień 7 czerwca 1999r wpisze się nie tylko w Pana pamięć, ale przede wszystkim w pamięć uratowanych z topieli, przywróconych jakby na nowo do życia, tych, którzy teraz wszystko zawdzięczają Panu. Jako reprezentanci władz miasta Lubonia, w imieniu wszystkich jego mieszkańców, możemy powiedzieć: jesteśmy dumni z Pańskiego czynu!..."

W czasie uroczystości poinformowano wszystkich, że Zarząd Miasta Lubonia wystąpi do władz nadrzędnych o nadanie p. Romanowi Apeltowi "Medalu za Ofiarną i Odwagę".

W oczach małżonki p. Romana pojawiły się łzy... Nasz luboński bohater, pod którego adresem skierowano wiele ciepłych słów i podziękowań, słuchał wszystkiego ze spuszczoną głową a na zakończenie powiedział tylko "za dużo rozgłosu, nie trzeba było".

I.S. i M.M.

P. Roman Apelt otrzymał pamiątkowy zegarek - wręczał go burmistrz



### SPONSOR nagrody w imprezie rodzinnej!

#### ROWERY GÓRSKIE I TRENINGOWE



części zamienne,  
ogumienie, serwis  
(raty bez żyrantów)



#### SKLEPY:

czynne: pn.-pt. 10<sup>00</sup> -18<sup>00</sup> sob. 10<sup>00</sup> -14<sup>00</sup>  
ul. Kościuszki 51, tel. 810-31-89  
ul. Sobieskiego 100 D tel. 810-52-25

**AUTORYZOWANA STACJA OBSŁUGI**  
*Stanisław Nagórski & Synowie*

LANCIA *Alfa Romeo*

**FIAT**  

USŁUGI WEDŁUG TECHNOLOGII FIAT'a 99

- przeglądy, naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne
- diagnostyka systemów wtryskowych benzyna / diesel
- ustawianie świateł
- diagnostyka, naprawa AIR BAG
- przeglądy, naprawy klimatyzacji
- diagnostyka, naprawa systemów ABS

ul. Polna 53 i 2B, 62-081 Wiry  
tel. (061) 41 06 543 tel. (061) 41 06 760 od 7.00 do 17.00



## Śmiertelna walka

Krap – dalszy kuzyn leszcza był bohaterem poprzedniego artykułu, chociaż nasz redaktor techniczny, nie wędkarz, uporczywie wymienia karpia. Do wigilii jeszcze trochę czasu. Czyżby czarne koty miały także wpływ na pracę redakcji? W nagrodę za wyrozumiałość opowiem dziś Czytelnikom historię z wodnej toni, którą kiedyś usłyszałem od zaprzyjaźnionego węgorza.

Dawno, dawno temu samica węgorza imieniem Angila opuściła rodzinne strony – Morze sargassowe, aby po długiej i pełnej przygód wędrówce dotrzeć do rzeki, w której żyje po dziś dzień.

Ale pewnego razu, kiedy pierwsze promienie słońca rozświetliły mrok toni wodnej, okoń zwany Perka nastroszył ostrą płetwę grzbietową i postanowił położyć kres beztroskiemu życiu współmieszkancki. Zaatakował więc siarczyście i "zmija wodna" znalazła się w jego rozwartej paszczy. Kiedy okoń zaczął połykać swoją zdobycz, ta będąc bardzo śliską i zwrotną wywinęła się w ostatniej chwili, unikając w ten sposób niechybnej śmierci. Przeżycie to zostało jednak na trwałe w pamięci Angili. Od tego czasu omijała ona z daleka swojego wiecznie nastroszonego wroga. Więcej, znenawidziła wszystkie ryby drapieżne!

Śmiertelnym wrogiem Angili stał się szczupak. Wszystkie ryby nazywały go po imieniu – Lucjus. Mieszkał w pobliżu, wśród podwodnych roślin. Angila widziała w nim pyszałka i rozbójnika, który z premedytacją połyka bezbronne, małe płoteczki. Ale paszcza drapieżcy, usiana gęsto ostrymi zębami, była postrachem wszystkich ryb. I chociaż Angila wiedziała o tym, że jest zręczną i silną rybą, też czuła przed nim respekt.

Zwyciężyła jednak nieodparta chęć zemsty! Lucjus miał wtedy 5 lat, jego długość dochodziła do 60 centymetrów. Znał swoją siłę. Wystawiając na pokaz szaro-zielone i umięśnione ciało, całe w ciemne ciapki i poprzeczne pasy, całymi godzinami stał przy zwałonym pniu, obok nurtu rzeki. Takim widziała go Angila, kiedy gospodarzyła w swoim mule. Strzelając małymi oczkami, codziennie łowiła raki, które uciekając kryły się między podwodnymi korzeniami. Stan taki trwał dosyć długo, żaden z wrogów nie miał odwagi zaatakować pierwszy.

Ale tym razem Lucjusem dosłownie zawiądnął diabeł. Czy był to tylko zły żart, czy próba prowokacji – nie wiadomo do dzisiaj. Faktem jest, że chwycił Angilę za ogon w momencie, gdy jej głowa znajdowała się jeszcze za pnem zwałonego do wody drzewa. I chociaż zęby Lucjusa ześlizgnęły się po pokrytej śluzem skórze, miarka się przebrała. Angilę opanował duch walki! Jak zwariowana przemknęła pod pnem i oślepią promieniami słońca wgrzyła się ostrymi jak igły zębami

w lśniący brzuch Lacjusa. Ten, z przeżalenia i bólu, wyskoczył na dwa, trzy metry w górę, po czym opuścił się szybko w kierunku dna i zniknął między korzeniami. Był zupełnie zaskoczony. Kiedy zaczynał tę zabawę, nie myślał

przecież o tak nagłych i poważnych jej następstwach. W oczach Angili ujrzał po raz pierwszy tak złowrogi błysk. Szybko więc zrozumiał, że żarty skończone... Oto wróg stoi przed nim z naprężonymi mięśniami, jak posąg, siejąc wokół złowrogą nienawiść. Lucjus wiedziałby co zrobić z płocią, ale Angilę zaatakować w takiej sytuacji nie było łatwo. Zdecydował się jednak na skok i po chwili znalazł się blisko jej długiego ogona. Angila była na to przygotowana. Miętko przesunęła się na bok i Lucjus zamiast twardej skóry przeciwnika chwycił do pyska garść mokrego mułu. Kiedy zamierzał zaatakować po raz drugi, Angila nagle zniknęła. Drapieżnik instynktownie wyczuwał, że wróg pojawi się niebawem. I miał rację! Angila, trzymając się olchowych korzeni, jak zmija zwiwała nad szczupakiem. Ten był już bardzo zdenerwowany. Nie widząc wroga przypuszczał, że na razie nie grozi mu bezpośrednie niebezpieczeństwo. Ostrożnie zaczął więc wypływać z kryjówek. Angila tylko czekała na ten nierozważny krok. Spadła jak burza na przeciwnika i wbijając w kark ostre zęby, owinęła jego ciało spiralnym uściskiem. Obczwładniony Lucjus ostatkiem sił rzucił się rozpaczliwie w pobliskie zarośla. I tym sposobem udało mu się zrzucić z siebie wroga. Lucjus opanował się, zaczął powoli przychodzić do siebie. Ale nagle aż zacięło mu w oczach ze strachu. Angila znów leżała na piachu, jakby nic przed chwilą się nie stało. Wzrokiem szukała jednak szczupaka. Lucjus skoczył bez zastanowienia. Wbił w jej ciało ostre zęby. Długo trzymał tak zaciśniętą paszczę i wydawało się, że Angila jest już bez szans. W jej ciele powstawały głębokie, szarpane rany...

Angila była jednak silną i wytrwałą rybą. Ostatnim wysiłkiem oplotła szczupaka swoim metrowym, umięśnionym ciałem. Długo trwał w tej morderczej walce moment przesilenia. Wreszcie Angila usłyszała trzask – znak, że Lucjusowi pękł kręgosłup. Dla pewności długo nie zwalniała uścisku, czekała aż wróg straci przytomność.

W wodzie zapadł zmierzch...

Rankiem, dzieci idące do szkoły znalazły na brzegu martwego szczupaka. Kijem zepchnęły go w bystry nurt rzeki i długo patrzyły, jak znika w oddali...

Tak, drodzy Państwo, w głębinach rzek też wre walka o przetrwanie. Wiedzą o tym małe płotki i duże szczupaki.

Zbigniew Przybylski (sędzia wędkarski)



### LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

im. ppłk. Zbigniewa Kiedacza

- rok założenia 1992
- poszerzona nauka języków obcych i informatyki

### ZAOCZNE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

- po szkole zawodowej - 3 lata
- po szkole podstawowej - 3 lata

### POLICEALNE STUDIUM INFORMATYCZNE

- 2 lata nauki
- bezpłatny dostęp do Internetu
- dyplom technika informatyka
- grupy wieczorowe i zaoczne

#### Informacje i zapisy

Luboń k/Poznania, ul. Armii Poznań 27

tel. 810-22-78 tel./fax 810-20-46

e-mail: lubon@kki.net.pl

http://www.kki.net.pl/studium

### Firma Wielobranżowa

# » Julia «

- ⊗ chemia gospodarcza ⊗ drogeria ⊗ artykuły szkolne
- ⊗ artykuły papiernicze ⊗ zabawki ⊗ bielizna, odzież
- ⊗ dodatki krawieckie ⊗ baterie ⊗ kasety RTV
- ⊗ papierosy

Zapraszamy do współpracy hurtownie i producentów

**CZYSZCZENIE ODZIEŻY**  
SZYBKO-SPRAWNIE-DOKŁADNIE

Od 31 sierpnia '99 PROMOCJA !!!  
z tym kuponem 3% rabatu

**KSERO**

62-031 Luboń, ul. 11 Listopada 86

tel. (0-61) 810 38 48

pn.-pt.: 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>



# KRONIKA POLICYJNA

**27.05.** Przy ul. Żabikowskiej, pod nieobecność właścicieli, w godzinach 15.00-19.00 dokonano włamania do mieszkania. Skradziono 4850 zł., złotą biżuterię, aparaty fotograficzne, kalkulator, dwa zegarki. Straty wynoszą ok. 7000 zł.. Sprawców nie ustalono.

**27.05.** W godzinach pomiędzy 21.15 a 10.10 następnego dnia przy ul. Kościuszki dokonano włamania do samochodu Fiat 126 p i skradziono radiodtwarzacz marki Sony. Straty wynoszą 589 zł.

**29.05.** Przy ul. Armii Poznań, o godz. 23.00, dwóch młodocianych chuliganów, mieszkańców Lubonia, kijami bejsbolowymi zdewastowało karoserię zaparkowanego przy ulicy samochodu Fiat Punto. Straty wynoszą 3198 zł. Dewastacji dokonano dla zabawy, właściciel samochodu był dla sprawców osobą nieznaną, przyjechał do Lubonia z wizytą.

**2\3.06.** Przy ul. 11 listopada włamano się do sklepu, z którego skradziono artykuły tytoniowe oraz bilon (1200zł.). Inwentura trwa. Już dziś wiadomo jednak, że straty będą znaczne. Sprawców nie udało się ustalić.

**4\5.06.** Przy ul. Rivoliego w godzinach 23.15-9.00 dokonano kradzieży samochodu Opel Vectra-kombi bez numerów rejestracyjnych, zaparkowanego na terenie posesji. Z drugiego samochodu (Mercedes Bus), stojącego przed posesją skradziono kluczyki od Opla i jego próbne tablice rejestracyjne (P-51-09-12). Straty wynoszą 47000zł. Złodzieja nie ustalono, jednak z całego zdarzenia wynika, że był on osobą dobrze poinformowaną. Duża bez troska właścicieli jest głównym powodem, że złodziej mógł dokonać kradzieży. Sprawcy ani samochodu dotąd nie odnaleziono.

**7.06.** W rejonie starej przystani kajakowej nad Wartą ok. godziny 17.30 tonęły 4 osoby, lubonianin Adam Apelt uratował dwie z nich. Dwie osoby utopiły się. Zwłoki wyłowiono po tygodniu, jedno ciało w Poznaniu, a drugie w Szamotułach. Kobieta -40 lat-była mieszkanką Poznania, trzej panowie pochodzili z Ostrowa Wlkp. (Szerzej o tym zdarzeniu piszemy w osobnym artykule).

**8.06.** Przy ul. Sikorskiego w godzinach 20.40-23.45 skradziono samochód Fiat 126 p koloru żółtego, straty wynoszą 1600 zł. Sprawcy nie ustalono.

**8\9.06.** Przy ul. Powstańców Wlkp. włamano się do hurtowni, z której skradziono 2 stacje dysków, długopisy, pióra marki Pelikan i inne materiały papierniczne. Trwa inwentura ustalająca straty.

**10.06.** Przy ul. Krętej w godzinach 15.45-16.00 włamano się do samochodu Mercedes Vitto. Rozbijając szybę złodziej dostał się do środka i zabrał dokumenty, pieczętki, książeczkę czekową; straty wynoszą 1000 zł. Wszystko to działo się w ciągu 15 minut nieobecności właściciela! Alarm działał! Właściciel nie zareagował na jego włączenie się!

**11.06.** Przy ul. Paderewskiego 18 ok. godziny 3.30 dokonano włamania do sklepu Sat-club TV. Skradziono sprzęt za sumę 664 zł. Złodzieje zostali sponżeni i zbiegli. Sprawców nie udało się zatrzymać. W tym samym czasie (3.30) po ulicach Lubonia policja ścigała złodziei Samochodu Fiat 126p, którzy uciekali skradzionym pojazdem. Ich również nie udało się zatrzymać.

**13.06.** Przy ul. Armii Poznań w godzinach 9.00-12.25 z parkingu przy szkole podstawowej nr.3 skradziono samochód Fiat 126 p. Straty wynoszą 4000 zł.

**14.06.** Przy ul. Żabikowskiej w godzinach 24.00-14.00 włamano się do Szkoły podstawowej nr 2 i zniszczono naczynia kuchenne, straty wynoszą 1200 zł. Sprawców nie ustalono.

**16.06.** Przy ul. Żabikowskiej 78, w godzinach 9.00-16.00, z niezamieszkałej działki skradziono 20 szt. słupków metalowych i bramę, straty 2000 zł.



**STOLICA**  
MESSENGER SERVICE

CENTRALA:  
01-163 WARSZAWA, UL. OSTROROGA 18c  
TEL. (022) 534-0-800, FAX (022) 534-0-801

POZNAŃ (NOWY ADRES):  
62-002 SUCHY LAS, UL. OGRODNICZA 43

**(061) 652-15-15**

TEL. 24 H: (061) 811-51-28

**PRZESYŁKI MIEJSKIE - KRAJOWE  
ZAGRANICZNE**

**CZAS TO NASZ ATUT**

**SAT - CLUB - TV**  
Sklep RTV-Servis-Ustugi

**CYFRA+**

MONTAZ INSTALACJI  
ANTENOWYCH TV I SAT  
SERWIS TECHNICZNY RTV-SAT

C.H. „GESR”, UL. PADEREWSKIEGO 18  
tel. 810 47 23, 0-602 30 66 77, dom 813 14 89



**KURSY KOMPUTEROWE**  
dla początkujących



pracownia komputerowa SP 1- Luboń

- obsługa komputera
- WINDOWS 98
- WORD 97
- EXCEL 97
- DOS i NORTON COMMANDER

jedna osoba przy komputerze - 200zł

Zgłoszenia: tel. 810-36-88, 813-07-10



**SYSTEM DRZWI SUWALNYCH**

P.H.U. POZNAŃ, UL. BRUNA 73

**SZAFY \* WNĘKI \* GARDEROBY  
TANIO \* SZYBKO \* FACHOWO**

Informacje i zlecenia  
tel. (0-61) 830 71 37, tel. kom. 0-602 657 345

**BLACHARSTWO  
POWYPADKOWE**



KOMPUTEROWA GEOMETRIA KÓŁ NAPRAWA ZAWIESZEŃ

**Niedośpiał Bogdan**

**62-031 Luboń 3, ul. Sobieskiego 5**  
tel. 813 08 45, kom. 0-602 310 451

czynne:  
8<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>  
Sob. 8<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>



## HURTOWNIA MEBLI



Wybór mebli jest imponujący

W Lasku przy ul. Podgórznej powstała największa chyba w Luboniu hurtownia mebli o nazwie "Centrum Meblowe Komfort". W dużej stodole, zaadaptowanej na salon meblowy zobaczyć można wzory mebli różnych producentów. Jak nas zapewniła właścicielka hurtowni – p. Eugenia Jurga – każdy może znaleźć tu to czego mu trzeba. Meble sprowadza się na konkretne zamówienie, a nawet dostosowuje się ich wymiary do potrzeb klienta. Do końca lipca będą obowiązywać ceny promocyjne. Wszyscy mieszkańcy Lubonia mają przy zakupie transport mebli gratis. Hurtownia specjalizuje się także w wyposażaniu w meble całych obiektów (także biurowych). Ten niezwykły salon meblowy otacza łąn kwitnącego zboża... Tak proszę Państwa, lasek niedługo przestanie być wsią!

### CENTRUM MEBLOWE KOMFORT

oferuje  
 - meble z całego kraju  
 - ceny hurtowe i półhurtowe  
 - transport w Luboniu gratis  
 - zakup premiowany powyżej 2000 zł

ul. Podgórzna 19  
 godz. 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

## COUNTRY PUB

Przy ul. Szkolnej otwarto niedawno pierwszy w naszym mieście nocny lokal. Kilka miesięcy temu w tym samym miejscu funkcjonowała agencja znana wszystkim z czerwonego serduszka nad wejściem. Czasem jeszcze zdarza się, że niezorientowani klienci poprzedniej firmy zjawiają się w pubie i odchodzą zawiedzeni. Obecny właściciel posesji i pubu – p. Tomasz Węgłarz wynajęć musiał firmę ochroniarską, która czuwa nad obiektem, żeby zapewnić bezpieczeństwo swoim gościom. Sąsiedzi pubu są z tego zadowoleni, oni także czują się bezpieczniej. W Country Pubie można wypić piwo, posłuchać muzyki, spotkać się ze znajomymi i zagrać w lotki (DART). Miejsce starczy dla 50-60 osób. Lokal czynny jest od godz. 19.00 do ostatniego klienta każdego dnia.



**Czynny: od wtorku do niedzieli**

**od 19<sup>00</sup> - do ostatniego klienta**

**Polecamy browar NAMYSŁÓW i inne gatunki piwa.  
 Luboń ul. Szkolna ZAPRASZAMY!**



**MEN**  
 REVOLUTION

**PRACOWNIA KRAWIECKA  
 KONFEKCJA DAMSKO-MESKA**

ZENON ROSZAK  
 właściciel

Adres Firmy:  
 ul. Kosciuszki 55  
 62-051 LUBOŃ  
 tel. (0-61) 810-31-56

## KOLEJNY SUKCES "ANIKI"

Stanisław Butka został "Wielkopolskim Kupcem Roku 1999". 23 czerwca br. w Teatrze Polskim, w Poznaniu, podczas Wielkiej Gali Kupieckiej rozdano tytuły "Wielkopolskich Kupców Roku 1999", przyznawane już po raz czwarty przez Stowarzyszenie im. Eugeniusza Kwiatkowskiego oraz "Głos Wielkopolski" (pod patronatem Wojewody Wielkopolskiego i Ministra Gospodarki). Konkurs przeprowadzany jest drogą plebiscytu, w którym głosują klienci a tytuły nadaje Kapituła, pod przewodnictwem Prezesa Zarządu Międzynarodowych Targów Poznańskich, p. Bogusława Zalewskiego. W tym roku laureatem plebiscytu został Stanisław Butka z Lubonia, szef znanej Państwu firmy "Anika".

Mamy więc w naszym mieście najlepszego kupca Wielkopolski! Gratulujemy Panu Stanisławowi Butce tak prestiżowego wyróżnienia! W następnym numerze przedstawimy Państwu wywiad z laureatem.

T O M

**ZAKŁAD  
 BUDOWLANY**

**CIESIELSTWO  
 BLACHARSTWO  
 DEKARSTWO**

Luboń, ul. Pszenna 4  
 tel. (0-61) 810 52 02  
 tel. kom. 0-501 479 437

**Informacja o wakacjach**

**ZBIÓRKA UCZESTNIKÓW OBOZU  
 TMML W MILÓWCE. 12.07.99 r.**

**o godz. 7.00 PRZED REMIZĄ STRAŻY  
 POŻARNEJ, PRZY UL. ŻABIKOWSKIEJ**



## Zarząd czy..?

Prosiło by się dokończyć tytuł słowem "murzyni", oczywiście nie ze względu na czarną skórę lecz wykonywaną "czarną" robotę. Sytuacja finansowa Klubu zmusza Zarząd, a przynajmniej niektórych jego członków do wykonywania wszelkich prac związanych z utrzymaniem obiektu w stanie, powiedzmy optymistycznie, należyтым.

Zatrudniony "społecznie" gospodarz obiektu Pan Czesław Prałat, długoletni zasłużony sędzia piłkarski (laureat Kryształowego Gwizdka) dwoi się i troi wykorzystując układy



Funkcja sekretarza polega na "wałowaniu" boiska

towarzystwie z dawnymi sympatykami LKS.-u, ale wszystkiemu nie podoła.

Z tego powodu znaczącą część pracy przy utrzymaniu obiektu przejęli niektórzy członkowie Zarządu. Prezes Jurek Tomkowiak został specjalistą od koszenia trawy. Zakupiona przed trzema laty kosiarka nikogo innego nie chce "słuchać". Sekretarz, podpisany pod tym tekstem dysponuje terenowym UAZ-em, w związku z tym ciąga nim po płycie boiska walec ważący bagatela prawie 2 tony. Inni członkowie Zarządu - J.Kacmarek, J.Matłoka, J.Michałowski specjalizują się w obsłudze sprzętu do "prac ręcznych" typu łopaty i grabie. Jako dowód przedstawiamy tylko trochę "ustawione" zdjęcia. Po każdej rundzie rozgrywek wykonujemy składem osobowym jak wyżej, poważniejszy remont płyty boiska. Dużą pomocą

nielicznej ekipie Zarządu służą old-boye, byli zawodnicy LKS.-u biorący udział w rozgrywkach ligi seniorów.

Dzięki naszym staraniom płyta boiska-jak widać na fotografiach- jest zielona i w miarę równa, a otoczenia nie zarosły chwasty. Jest to jednak wszystko, na co nas stać. Ogrodzenie obiektu, płotek oddzielający trybuny od boiska, ławki na trybunach, chodniki, krawężniki są w stanie tragicznym. Tego bez zaangażowania miejskich decydentów nie jesteśmy w stanie poprawić. A obiekt podobno jest miejski. Zapomniałem wspomnieć, że ostatnie cztery dziury w ogrodzeniu "łataliśmy" przy użyciu drutu ekipą, o której piszę. Sekretarz LKS Jacek Włodarczyk



Prezes I. Tomkowiak znakomicie kosi trawę!



W zarządzie LKS-u nikt się nie nudzi



## Na weselu

Wej, zobocz Hirus! Ile wiary się sknaïto na to wesele - godo! Mały Knajder. Naroz podchodzi do mnie młody pun i się pyto:

Kto tu jest obrym ty orkiestry? Jo - się odzywum.

Widzi pun, na naszym weselu jest za mało gzubów, a za dużo melów. Czy byk tak nie szło zrobić, abyście rżnyli w czterech, a tyn piunt - roz po roz migo lby z melami?

A czymu nie? - odzywo się gajgorz. A klarnyciście łoż sie ślypie zrobiuły jak koperytka.

W naszy orkiestrze grumy tak: Wacek - na gajgach, Ignac - na klarnycie, Mały Knajder - na kaście, Marych - na gitarze a jo - na jacobanie.

Rżnyli my na ocipke, wiara migala, loż się skry sypały. A niektórzy to loż koziołki fikali

Gdzieś tak kolek północy Knajder godo:

Słuchajcie, niedugo bydum odczepiny. To jo się zrywum. Gdzie? - młowie.

A nu - wisz Hirus, tu kolek chlywa jest ogród, a tam takie jabzda i apykozy rosnum. To se hycne na rajbówce. Ptapy chyba dostoleś. Chcesz żebyk cie ktu cknul? Poruty num narobisz

Nie doł ze wygrane, zrobiul jak głyndziul.

Odczepiny się skuńczyły, a Knajder wsiunk, jak czekumy, tak czekumy. A tyn szuszfol przehycnuł przez plot i prosto w gnojówkę. Wyłoz taki uślabrany, że czuć go buło na kilometr. Śmierdzoł jak

kejter. Całe szczyńście, że się nie utunkoł. Czekoł pod chlywym, loż się który z nos nie pokoże.

Alek na dwór wyłoz łociec młody pani i szpyncuł, że ktuś pod chlywym stoi.

- panie grajek, jaki fetor od pana idzie, gdzieżes pun wloz, żeś taki unorany?

Już mniejsze z tym - pado - przyknaj mnie jakieś pory i jake, bo nimoge się taki pokozoć grajkum na ślypie. Aż tu naroz patrzymy, Knajder wrechłoł się w dyrdy do izby, usiod i wzium kaste do łapy. A jak buł wyczaśniny w szarawary i jake za dużum, wyglunduł rychtyk. Nu to jo do Knajdra; gdzieżes tak zababroł? A gdzie mosz apykozy?

Nie zerwołym ani ździebka. A teraz rżnijmy - a jo śpiwum:

Tej staro, co mosz takum mine tej staro,

co musz takom mine,

gzubek nosz się żyni,

gzubek nosz się żyni,

szykuj mu pierzyne.

Dej mu jednum bestrum

i ze dwa cieloki,

i ze dwa cieloki,

mojum starom jupe.

mojum starum jupe,

i moje skopioki.

Wiara migala loż coś, a jo, co szpyncuł na Małygu Knajdra, to lachać mi się chciało. Tylko najgorsze z tym, że od swoi Kachy na imieniny dostoł Knajder ślips, a jak gu szpyncie, to mu do apykozy i głubki i wszystko inne. I jezdzym pewin, że już w nowym ślipsie grac na wesele nie pojędzie.

Benon Matecki



## Powiat się integruje

W sobotę, 19 czerwca, na stadionie w Puszczykowie, odbyła się wyjątkowa impreza rekreacyjna- piknik międzygminny, zorganizowany przez Starostę i Radę Powiatu Poznańskiego. W czasie sobotniego popołudnia w Puszczykowie działo się bardzo wiele: były występy orkiestry dętej z Murowanej Gośliny, zespołów dziecięcych z Tarnowa Podgórnego i Swarzędza, mecz piłki nożnej i koszykówki, pokazy strażackie i mnóstwo innych atrakcji, wśród których znalazła się także grochówka i napoje dla wszystkich, fundowane przez organizatorów. Niestety, niewielu mieszkańców Lubonia wzięło udział w tej imprezie, chociaż sąsiadujemy

się porozmawiać ze Starostą Powiatu Poznańskiego p. Ryszardem Pominem. A oto relacja:

**Echo:** *Panie Starosto, w jakim celu zorganizowano ten festyn?*

**Starosta:** Główną intencją zorganizowania tej imprezy była integracja. Nasz wielki powiat musi się poznać. Zintegrować muszą się także radni powiatowi, aby później, już w czasie normalnej pracy, mogli się lepiej rozumieć. Wszyscy musimy zapoznać się z terenem, na którym działamy, dlatego dobrze jest spotkać się co jakiś czas w innej gminie. Puszczykowo "poszło na pierwszy ogień", bo stąd wywodzi się przecież Przewodniczący Rady Powiatu Poznańskiego p. Marek Nowakowski. Chciałbym, aby Rada naszego Powiatu stała się jedną zgraną drużyną, tak, jak



Występ dzieci z Tarnowa Podgórnego

z Puszczykowem! Na stadionie widzieliśmy naszych radnych powiatowych (Marian Szymański dzielnie bronił kosza swojej drużyny!), oraz Burmistrza W. Kaczmarka z rodziną. W czasie imprezy udało nam



Radny powiatowy Marian Szymański po meczu

to było w czasie meczu piłki nożnej, kiedy rywalizowaliśmy z połączoną drużyną Puszczykowa, Komornik i Mosiny! Potrafiliśmy w czasie zabawy zgrać się i dopasować – powinniśmy umieć zrobić to samo w czasie pracy.

**Echo:** *Kto wpadł na pomysł zorganizowania festynu?*

**Starosta:** To autorski pomysł p. Marka Nowakowskiego. Chcemy do końca naszej



W Luboniu na II Świątce Muzyki i Pieśni od lewej: Melania Roszyk, Alicja Zgrzeźba, Ryszard Pomin

kadencji zorganizować przynajmniej osiem podobnych imprez. Każda z gmin ma się przecież czym pochwalić przed innymi. Chcemy dać im do tego okazję. Już teraz planujemy wspólne dożynki powiatowe. Jeśli mówimy o powodach do dumy, to miałem przyjemność uczestniczyć w



Na festynie powiatu w Puszczykowie starosta Ryszard Pomin z synem

waszym Świątce Muzyki i Pieśni, w Luboniu. Zrobiło ono na mnie duże wrażenie. Mam nadzieję że Luboń będzie organizatorem powiatowego przeglądu chórów (wiosną 2000r.), o czym rozmawialiśmy już z **T o w a r z y s t w e m** Miłośnoników Miasta Lubonia. Inicjatywa musi wyjść jednak od was samych. Ja ze swej strony będę popierał każdą formę autoprezentacji gmin.

**Echo:** *Jest Pan Starostą największego powiatu w Polsce, czy między poznańskimi gminami zdarzają się duże animozje?*

**Starosta:** Jak wszędzie tak i u nas dochodzi czasem do nieporozumień. Nie są to jednak wielkie problemy. Ja osobiście wyznaję zasadę, że zgoda buduje, a niezgoda rujnuje i dlatego zawsze szukam wspólnych płaszczyzn na których można znaleźć porozumienie. Także na gruncie zabawy.

Dziękujemy za rozmowę. Ze Starostą Powiatu Poznańskiego. Rozmawiały :

**Izabella Szczepaniak i  
Manuella Michalak**

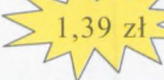




## DYSKONT SPOŻYWCZY

**Spółem** zaprasza do atrakcyjnych zakupów na terenie Lubonia!

Oferujemy Państwu po wyjątkowo niskich cenach artykuły spożywcze w nowo otwartym dyskoncie przy ul. Ks. Streicha. Kupicie w nich Państwo między innymi:

- ◆ Cukier:  1,39 zł
- ◆ Kawa Jacobs - 9,49 zł
- ◆ Fasolka w sosie pomidorowym - 3,13 zł
- ◆ Ogórki konserwowe (słoik 1 l) - 2,40 zł
- ◆ Sól 1 kg - 0,54 zł!!!



## POZOSTAŁE TOWARY MAJĄ TAKŻE NISKIE CENY



Chemię gospodarczą, proszki do prania i podstawowe artykuły higieniczne i kosmetyczne znajdziecie Państwo w sklepie "Czyścioszek" przy ul. Żabikowskiej. Nie trzeba szukać daleko! W "Czyścioszku" kupicie Państwo tanio i blisko swego domu! Co 2 tygodnie nowa promocja i ceny jeszcze niższe! ZAPRASZAMY!

# ZAPRASZA DO ATRAKCYJNYCH ZAKUPÓW NA TERENIE LUBONIA

DYSKONT SPOŻYWCZY  
przy ul. ks. Streicha



## MARKET SPOŻYWCZY

Duży nowoczesny market przy ul. Kościuszki oferuje Państwu bogaty wybór towarów spożywczych oraz najpotrzebniejsze artykuły chemii gospodarczej i kosmetycznej po przystępnych cenach. Co 2 tygodnie promocje!



JUŻ W PROMOCJI

W naszych sklepach gwarantujemy Państwu miłą i fachową obsługę.



PROMOCJA  
- TO SIĘ OPŁACA!

**ŻYCZYMY UDANYCH ZAKUPÓW!**



## KOSMETYCZKA RADZI

### Figura bez diety

Czy można wyszczupić nie stosując diety? Brzmi to jak bajka. A jednak kosmetyczka może pomóc na wiele sposobów. Jedną z metod jest zawijanie ciała.

#### Zawijanie ciała – BODYWRAPPING.

Metoda Bodywrapping (polega ona na zawijaniu ciała) i zyskuje sobie coraz większą popularność. Wyróżniamy kilka podstawowych sposobów realizacji tej metody:

- zawijanie folią profesjonalną z zastosowaniem kremów, żeli aromatycznych (jednorazowo 40-70 zł.)
- zawijanie bandażem nasączonym leczniczymi glinkami (Agiptos)

- okłady z leczniczego błota z Morza Martwego (Mineralis) owijanie substancjami algowymi (Guam), jednorazowo 70-100 zł.

We wszystkich przypadkach dochodzi do napięcia skóry, formowania ciała, odtoksyczenia organizmu. Po serii zabiegów można liczyć na to, że sylwetka poprawi się i będzie można nosić ubrania mniejsze o jeden rozmiar.

#### Przeciwwskazania do BODYWRAPPINGU:

- ciąża
- skłonność do zakrzepów
- zapalenie żył
- niewydolność krążenia

Ta metoda jest również skuteczna przy zapobieganiu i leczeniu cellulitu, usuwaniu toksyn, pobudzaniu przepływu limfy. Efekty jednorazowego zabiegu są natychmiastowe i przekonujące.



MARGO

### Gabinet kosmetyczny "MARGO"

Oferuje zabiegi kosmetyczne w pełnym zakresie

Luboń, ul. Pułaskiego 28  
tel. 810 24 90



najniższe ceny  
w Luboniu

### Małgorzata Musierowicz

Dnia 21.V.br. w Bibliotece Miejskiej odbyło się spotkanie z poznańską pisarką Małgorzatą Musierowicz. Jej utwory skierowane są przede wszystkim do dzieci i młodzieży. Autorka napisała całą serię książek, które nazwała "Jeźycjadą". Nazwa ta pochodzi od dzielnicy Poznania – "Jeżyce". Jej utwory zdobyły bardzo duże uznanie nie tylko wśród młodzieży, ale i dorosłych. Ostatnią napisaną przez p. Musierowicz książką jest "Tygrys i Róża". Następnym utworem, który ukaże się w tym roku będzie "Kalamburka". Na razie pisarka jeszcze nie wie o czym książka będzie opowiadać. Na początku spotkania uczennice Szkoły Podstawowej nr1 przedstawiły trzy scenki pochodzące z niektórych utworów pisarki. Później zadawaliśmy wiele pytań dotyczących książek i życia p. Małgorzaty. Małgorzata Musierowicz nie chciała nam zdradzić swojego wieku. Powiedziała tylko, że pisze już dwadzieścia dwa lata. Następnie p. Musierowicz rozdawała autografy.



Agata Krukowska,  
Magda Baranowska,  
Małgosia Kowalewska  
(kl. VI d SP nr1)

## Cukiernia "KRZYŻAN"

Piotr Krzyżański  
ul. Żabikowska 49  
62-031 Luboń

Polecamy szeroki asortyment  
pieczywa cukierniczego

ZAPRASZAMY  
DO NOWO  
OTWARTEGO  
PUNKTU SPRZEDAŻY

Os. Lubonianka  
ul. Sikorskiego 48  
(wjazd od ul. Kościuszki)  
tel. (0-61) 810 36 91

### Walcmy z depresją

Czasy są trudne i nasza psychika również na tym cierpi! Nie mogąc poradzić sobie z problemami dnia codziennego bardzo często popadamy we wszelkiego rodzaju depresje. Nasz organizm jest wyczerpany i bardzo silnie reaguje na stresy!

Dobrze, jeżeli zwracamy się o pomoc do lekarza. Są w tej chwili leki, które bardzo skutecznie pomagają wyjść z depresji! Jeżeli jednak przy zażywaniu leków będziemy sobie pomagać sami, efekt będzie na pewno lepszy! Musimy odsuwać od siebie negatywne myśli i emocje. Róbmy to za pomocą pozytywnych słów, o których wspominałam w poprzednim artykule. Pozytywne nastawienie jest bardzo ważne w każdej chorobie! Trzeba walczyć z lękami, które nas nachodzą. Ilekroć dopadają nas lęki powtarzajmy sobie "Żadne obawy i lęki nie mają do mnie dostępu"! To naprawdę pomaga! Musimy jednak konsekwentnie i systematycznie powtarzać te słowa, aby odniosły pożądany skutek. Nie załamujmy się! Uśmiech, pozytywne nastawienie, a także zwykła codzienna praca (sprzątanie, gotowanie obiadu, pomoc bliskim) pomoże nam w odzyskaniu zdrowia. Ciągłe narzekanie, ubolewanie i bezruch w niczym nam nie pomoże, a tylko zaszkodzi. Wsłuchujemy się w swój organizm i czujemy się coraz gorzej. Skupmy raczej naszą uwagę na innych, którzy potrzebują naszej pomocy! Jest tylu ludzi samotnych i chorych! Pomagając innym pomagamy również sobie. Zapomniemy o smutkach i cierpieniach. Jesteśmy wtedy zdrowsi, spokojniejsi, bardziej radośni i dowartościowani! Czy jest lepszy lek niż uśmiech człowieka, któremu przyszliśmy z pomocą? Pomyślmy nad tym! Służąc innym pozbedzimy się wszelkich depresji! Miłość jest najlepszym lekarstwem na wszystko!



Bioenergoterapia  
Radiestezja  
Rezonans magnetyczny

Rejestracja  
telefoniczna  
Wtorek - Piątek  
tel. 810 28 58

Joanna Bernaczyk  
Bioenergoterapeutka



## COUNTRY

6.06 w Country Clubie Północ – Południe odbył się wspaniały festyn z okazji Dnia Dziecka, który przy współudziale Lubońskiego Ośrodka Kultury i sponsorów organizowała firma "Merkury", czyli znany luboński kowboj Jacek Przebierała. Było super. Liczba kowboi w Luboniu zwiększyła się ostatnio znacznie. 19.06 przy ul. Kwiatowej



ochrzczono kolejnych miłośników country. Odtąd mają prawo nosić oficjalnie kowbojski kapelusz. Uwaga! Jeśli ktoś nie ma co robić w wakacje może nauczyć się tańczyć po kowbojsku. Zespół DALLAS z a p r a s z a : tel. 8-130-906, ul. Kwiatowa 30



## ZYCZENIA

Drodzy Czytelnicy! Zachęcamy Was do przekazywania sobie życzeń za pośrednictwem "Echa Lubonia". Życzenia prosimy przysyłać na adres "Echo Lubonia" ul. Armii Poznań 38 Kochanej Halince z okazji imienin dużo zdrowia i wy-cieczki dookoła Świata życzy Mejusia

Ptaseckowi z okazji urodzin polepszenia wzroku życzy rodzina złotych.

Z okazji zakończenia roku szkolnego serdecznie dziękuję moim Paniom Nauczycielkom za czas, który mi poświęciły, cierpliwość i przekazaną wiedzę – Sławek

Kochanym Rodzicom wiele radości i dużo zdrowia na następne wspólne lata z okazji 28 rocznicy ślubu życzą Brzózki. Naszej Drogiej Radnej Zofii Łukomskiej składamy serdeczne podziękowania za skuteczne interwencje w sprawach Lasku. Wdzięczni wyborcy.

Kochanemu Mężowi dużo zdrowia i cierpliwości na dalsze wspólne lata z okazji 1-szej rocznicy ślubu życzy Ania Dla wspaniałego TRIO (Juniora, Alberta, Lucka), jeszcze wspanialsze TRIO – MKM Kochanemu Żuczkwowi z okazji spadnięcia kamienia z serca – Pantera

Magdzie Kędziorze z okazji urodzin dużo zdrowia i no-wych miłości życzą przyjaciele

### Ogłoszenia drobne

Honda CRX 1,6V;  
el.szyby,el.lusterka,  
szyberdach 91r.  
cena 20 000zł.  
tel.(0-61) 830-64-30

Sprzęt AGD i RTV.  
Możliwość sprowadzenia unikatowych modeli.  
Atrakcyjne ceny!  
Tel. 0-604 614 910

## W KRĘGU MEDYCyny NATURALNEJ

### Grupa krwi B

Witam Państwa na łamach "ECHA" i zapraszam do zapoznania się z kolejną grupą krwi, oraz z charakterystyką osób posiadających właśnie taką grupę. GRUPA KRWI "B" – KOCZOWNIK  
Kilka tysięcy lat po powstaniu grupy krwi A, w wyniku przemieszczania się niektórych populacji ludzkich i związanej z tym zmianą klimatu powstała grupa krwi B. Ludzie w inny sposób musieli zdobywać pokarm. Niektóre populacje rozpoczęły hodowlę zwierząt, a inne uprawę roli.

**Charakterystyka** : Są to osoby silne i zdrowe, mają sprawnie działający system immunologiczny, cechuje je wszechstronna adaptacja do zmian dietetycznych i środowiskowych.  
**Idealne pożywienie** : Dieta dla grupy B jest zrównoważona i urozmaicona. Głównie zalecany jest nabiał.

**Ograniczenia** : Osoby z grupą krwi B powinny zrezygnować z kurczaków oraz skorupiaków, bowiem zawierają one lektyny, które atakują układ krążenia osób z tą grupą krwi i potencjalnie mogą prowadzić do wylewów oraz zaburzeń odporności. Natomiast soczewica zawiera lektyny, które zaburzają proces produkcji insuliny. Niekorzystne są także zboża : pszenica, kukurydza, żyto. Dla osób z grupą krwi B jest wiele pożywnych warzyw. Jest tylko kilka, których bezwzględnie należy unikać: pomidorów, oliwek, rzodkiewek.

**Sport** : Grupie B dobrze służą niezbyt intensywne ćwiczenia, nie nastawione zbyt na relaksację umysłową. Idelna równowaga polega na umiarkowanej aktywności w towarzystwie innych osób. Zalecana jest jazda konna, grupowe wędrowki, wycieczki rowerowe lub inne zajęcia w grupach. Osoby z grupą krwi B mogą uniknąć wielu chorób przestrzegając diety.

Na konkurs z ostatniego numeru "ECHA" przysłał Państwo wiele odpowiedzi, niestety żadna z nich nie była prawidłowa. Pytanie z pozoru łatwe sprawiło Państwu sporo kłopotu. Prawidłowa odpowiedź brzmi : TAK.

Kolejne pytanie konkursowe : Jakiej grupy krwi jeszcze nie opisywaliśmy na łamach "ECHA LUBONIA" Nagroda czeka.

Manuela Michalak



## S p r o s t o w a n i e

W majowym numerze "ECHA LUBONIA", ukazała się informacja, że współorganizatorem imprezy wędkarskiej z okazji Dnia Dziecka była Straż Miejska, co okazało się określeniem nieprecyzyjnym. Dlatego podajemy że jedynym organizatorem imprezy było koło PZW "Lubonianka", a członkowie Zarządu Koła pracują w Straży Miejskiej. Stąd wzięło się nieporozumienie. Przepraszamy. Redakcja.

### Sklep "SKRZAT"

Luboń, ul. Żabikowska 47

#### POLECA

artykuły szkolne i papiernicze  
biżuterię złota i srebra,  
ceraty, pieczątki, wizytówki

czynny: pn.-pt. 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>, sob. 10<sup>00</sup> -14<sup>00</sup>

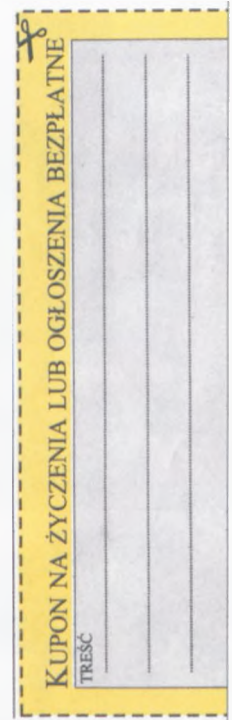
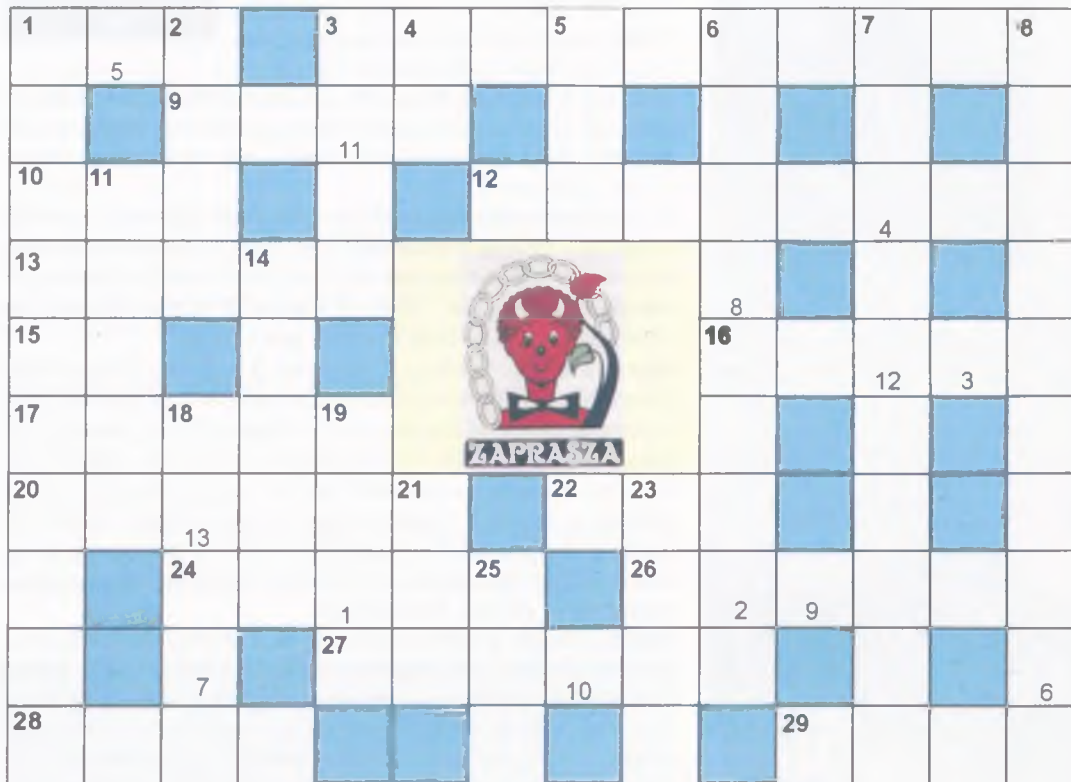
tel. (061) 810-36-34





## KRZYŻÓWKA Z DEMONEM

“DEMON” – do tej nazwy zdążyliśmy się już przyzwyczać. To znany wszystkim sklep Państwa Kapelańskich, przy ul. 11 listopada w Luboniu. Oryginalna nazwa sklepu powstała przez złożenie dwóch wyrazów: delikatesowy i monopolowy. W efekcie na szyldzie sklepu pojawił się “DEMON”. Właściciele zobaczyli w tej nazwie wesołego, figlarnego diabełka – i taki został namalowany na ścianie budynku. W “DEMONIE” – jak przystało na delikatesy – znajdziecie Państwo duży wybór artykułów spożywczych oraz imponujący różnorodnością dział alkochohli, w którym kupić można wyszukane likiery, a nawet japońską “SAKE”. Państwo Kapelańscy ufundowali trzy nagrody w postaci bonów na zakupy o wartości 50 zł. każdy (do zrealizowania w “DEMONIE”) dla tych czytelników którzy prawidłowo rozwiążą krzyżówkę z “DEMONEM” i do 15 sierpnia nadeślą (na kartkach pocztowych) hasło. Bony – nagrody doręczymy pod wskazany adres.



### POZIOMO

1. ptak z rzędu wróblowatych
3. luboński błogostawiony
9. na ślubny wianek
10. para dla Adama
12. moneta w kolekcji
13. znany z pysznych pierników
15. dobrze po angielsku
16. Piotr po niemiecku
17. w zaprawie murarskiej
20. wynik dzielenia
22. rzeka w zachodniej Rosji
24. mała Kazimiera
26. potrzebna w bitwie
27. stolica Turcji
28. rzeka w Polsce
29. gra karciana

### POZIOMO

1. ślad kreta
2. zmniejsza tarcie
3. Na ramię ...!
4. krótki wykrzyknik
5. wyższa karta
6. letnia lub zimowa
7. pułapka na zwierzęta
8. inaczej petent
11. śpiew inaczej
14. organizowała pomoc po II wojnie światowej
18. gra karciana
19. cud na pustyni
21. rysował “Piórkiem i węglem
23. okrywa pień drzewa
25. miara powierzchni w USA

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|

### BIURO REKLAM

#### Szanowni Państwo!

Jeżeli zechcecie reklamować się w “Echu Lubonia” to wystarczy wykręcić numer **0501 731 205**, i zamówić reklamę. Akwizytor przyjedzie do Państwa, lub jeżeli chcecie przyjść ze swoją reklamą osobiście, czeka na Was biuro reklam “ECHA” w Bibliotece Miejskiej (ul. Żabikowska 42).

Redakcja

### GORĄCA LINIA ŁĄCZNOŚCI Z CZYTELNIKAMI

Bardzo dziękujemy za telefony w sprawach, które Państwa bulwersują, radzimy lub chcielibyście wiedzieć więcej na ich temat. Już w następnym numerze pewne sprawy poruszane przez Państwa w rozmowach telefonicznych odbiją się Echem. Uwaga 24 GODZINY jest czynny numer 0501-731-205 pod którym reporterzy czekają na interesujące informacje. Pamiętajcie numer **0501-731-205** to numer **S.O.S.** czyli skontaktujemy się. Opiszemy Sfotografujemy. Oczywiście Redakcja zapewni dyskrecję.

### “Echo Lubonia”

**Redaktor Naczelny:** Tomasz Kujawa  
**Z-ca Red. Naczelnego:** Izabella Szczepaniak  
**Sekretarz Redakcji:** Manuela Michalak  
**Redaktor Techniczny:** Anna Krzyżaniak  
 Małgorzata Zgoła

#### Wydawca:

Agencja Wydawniczo-Reklamowa “IMI PRESS”  
**Adres Redakcji:**  
 62-032 Luboń, ul. Łączna 24  
 tel. 0 501 731 205

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i adjustacji tekstów. Redakcja nie odpowiada za treść reklam i poglądy autorów spoza Redakcji





**CALIDA s.c.**

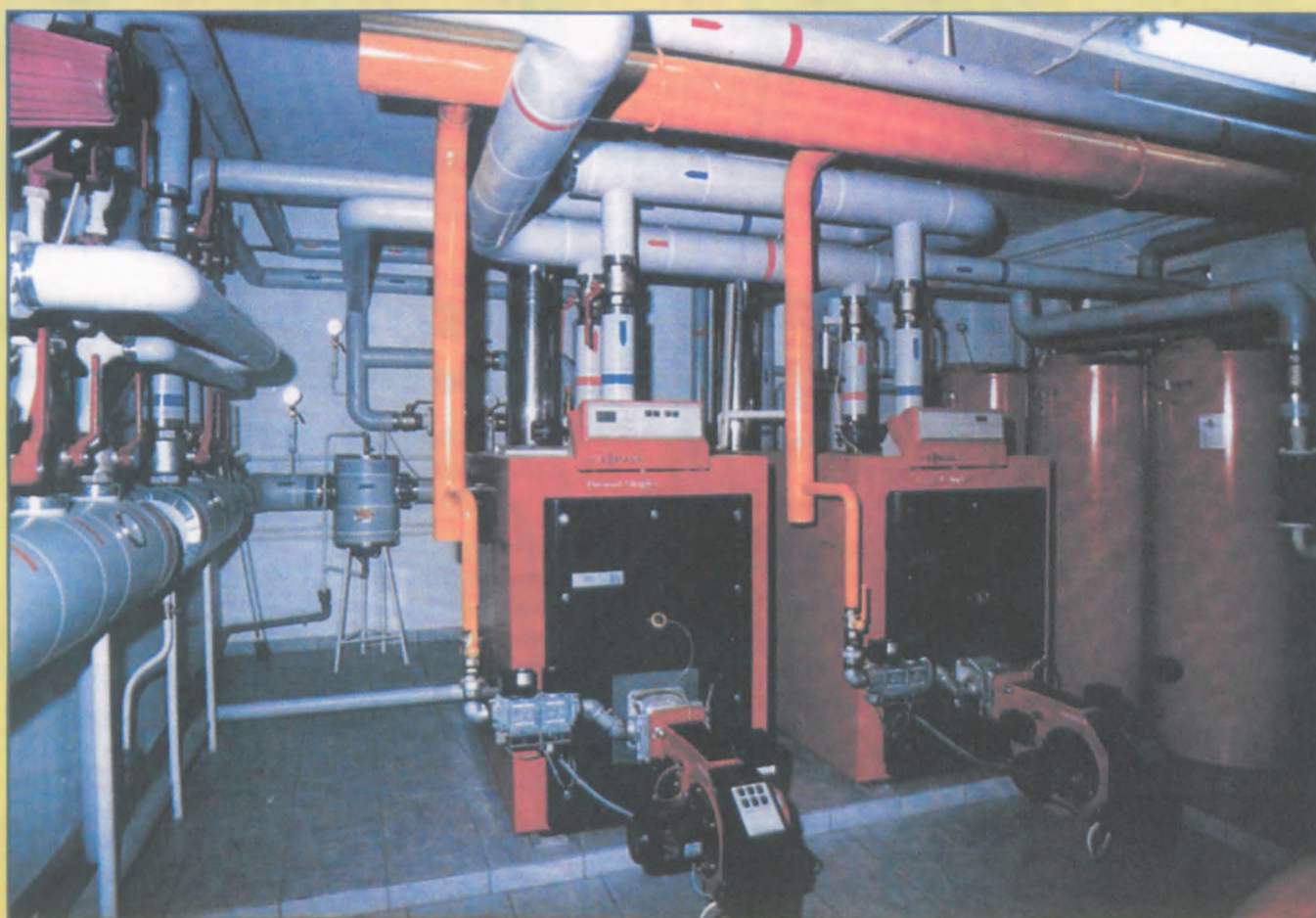


**ZAKŁAD  
KOTLARSKO - INSTALACYJNY**



**CALIDA BIS s.c.**

**oferuje kompleksowe wykonawstwo "pod klucz":**  
kotłownie na paliwo stałe, ciekłe, gazowe,  
modernizacji kotłowni, instalacji sanitarnych, sieci zewnętrznych



*Kotłownia gazowa 450 kW - SM Manieczki /1998 r.*

**Zakład Instalacyjny  "CALIDA"**

**62-030 Luboń, ul. Armii Poznan 38, tel./fax (0-61) 813 16 95  
tel. kom. 0-603 126 660, e-mail: s-z@poczta.wp.pl**



**100.000 DACHÓWEK**  
w ciągłej sprzedaży - magazyn  
detal, hurt, raty

**I-B-F**  
BOLESŁAWIEC

**Roben**  
CERAMIKA BUDOWLANA



**IBF**  
**Roben**  
**Wiekor**  
**RuppCeramik**  
**Prodach**  
**IKO**  
**W.Quandt**  
**Velux**  
**Nicoll**  
**Bebeg**  
**Gullfiber**  
**MacoDach**  
**Pwlla**  
**KNAUF**



**Dach-Bud**

Poznań (Dębiec) ul. Samotna 4  
tel. 83-20-709, 83-20-581 w.208

[www.sylaba.poznan.pl/Dach-Bud](http://www.sylaba.poznan.pl/Dach-Bud) [dachbud@sylaba.poznan.pl](mailto:dachbud@sylaba.poznan.pl)

dachówki cementowe  
dachówki ceramiczne  
dachówki bitumiczne  
papy termoizolacyjne  
okna dachowe  
rynny - pcv, miedź, cynk  
wełna termoizolacyjna  
plyty styrop. do dach. skośnych  
plyty styrop. do dach. płaskich  
plyty gipsowo kartonowe  
folie dachowe  
blachy płaskie ocynk, tytan-cynk, kolor  
artykuły dekarские  
porady techniczne, kalkulacje  
produkcja akcesoriów do dachówek  
wykonawstwo

**ABL** **SPOŁDZIELCZY BANK LUDOWY**  
W POZNANIU ODDZIAŁ W LUBONIU  
Rok założenia 1894

**Spółdzielczy Bank Ludowy w Poznaniu**

**otrzymał Certyfikat zgodności z rokiem 2000**

Spółdzielczy Bank Ludowy w Poznaniu z satysfakcją informuje, że 29.04.1999r. zakończył z wynikiem pozytywnym wszelkie prace prowadzone w całej strukturze organizacyjnej, w celu oceny poprawności działania systemu informatycznego "w kontekście problemu roku 2000".

Dotyczyły one wszystkich komponentów systemu zarówno w zakresie oprogramowania jak i sprzętu. Wyniki prowadzonych działań, w postaci odpowiednich testów, zostały potwierdzone certyfikatami zgodności. Istotą problemu roku 2000 stanowią konsekwencje, jakie może spowodować stosowanie w starszych systemach informatycznych uproszczonego zapisu daty (rok w tych systemach identyfikowany jest na podstawie dwóch ostatnich cyfr). Dlatego też, niektóre systemy rok 2000 mogą zinterpretować jako 1900. System informatyczny Spółdzielczego Banku Ludowego w Poznaniu należy do rodziny nowoczesnych systemów informatycznych, z zastosowanym pełnym formatem zapisu daty, co w znaczący sposób ułatwiło zabezpieczenie przed problemem roku 2000.



**WSZYSTKO DLA OGRODU**

Lubon, ul. Parkowa 18, tel. 813 08 85, 810 54 56

**Centrum ogrodnicze WSZYSTKO DLA OGRODU**  
zaprasza na zakupy w sezonie '99  
po cenach z sezonu '98

Pełen asortyment  
roślin rabatowych  
i balkonowych  
bylin roślin ozdobnych,  
sadzonki warzyw. Puszczkowo ul. Sobieskiego Poznań  
Place zabaw, baseny,  
huśdawkę, piaskownice. CPN

**Tutaj nas znajdziesz**

**serdecznie zapraszamy**

RESTAURACJA

**Jan III Sobieski**



*Stworzyliśmy go właśnie dla Was*

**WESELA WE DWORKU DLA 120 OSÓB**  
**STYPY, KOMUNIE, CHRZCINY**

LUBOŃ K. POZNANIA, UL. SOBIESKIEGO 126A  
PRACA 813 19 63, DOM 813 07 50, KOM. 0-603 329 930